

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

EN EL COLEGIO DE LAS RR. MM. ESCOLAPIAS

I

LA CELEBRACION DE UN CENTENARIO

A principios del año 1829, echábase los fundamentos del Pio Instituto de Hijas de María, Religiosas Escolapias. Paula Muntalt, viva encarnación del espíritu de San José de Calasanz, fué su iniciadora: ella, juntamente con Inés Busquets, en la ciudad de Figueras, daba comienzo a esa obra de educación de niñas—"enseñanza de costura"—que más tarde habiase de convertir en el pujante y por tantos títulos benemérito Instituto de Religiosas Escolapias.

Nada extraño es, pues, que la Rda. Comunidad de Hijas de S. José de Calasanz establecida en nuestra ciudad, se prepare para celebrar con todo brillo y solemnidad el primer Centenario de su fundación con una serie de actos religiosos y culturales que no dudamos han de tener verdadera resonancia.

Desde el año 1857, en que se fundó el Colegio de Sóller, van ejerciendo su apostolado las Rdas. Madres entre nuestra juventud femenina, cultivando su inteligencia y su corazón. Más de setenta años de labor educadora, en provecho de las niñas, madres del mañana, precisamente cuando los poderes públicos no miraban con el cariño y la preocupación de hoy el problema de la enseñanza, han dado por resultado óptimos frutos: y pregonan el puesto preeminente que ocupa la mujer sollerense en punto a instrucción y educación, su alto nivel cultural, su excelente formación literaria, como se complacía en declarar solemnemente, en una ocasión memorable, el esclarecido paisano nuestro Ilmo. doctor Fray Mateo Colom, obispo de Huesca; sin que esto sea negar eficacia y prestigio a la labor realizada por las señoras maestras del pasado y del presente.

Si el dedicarse a la formación de la niñez, asunto de tanta trascendencia y de tanta vitalidad, no fuese título suficiente para recabar nuestra adhesión y nuestro aplauso; ahí está la labor tangible, práctica, de un apostolado luengo en años y fecundo en resultados, acreedora y muy digna de nuestra simpatía y adhesión; ahí está ese laboratorio espiritual donde se han formado nuestras madres y donde se forma buena parte de nuestra juventud femenina.

Agradecidos y reconocidos, debemos asociarnos al júbilo de las Rdas. Madres Escolapias con motivo de la celebración del Primer Centenario de la fundación del Pio Instituto, que tanto bien ha hecho a Sóller. Y el recuerdo de que en vida de la benemérita fundadora Madre Paula Muntalt se abrió el Colegio de nuestra ciudad, ha de servirnos para espolear nuestro entusiasmo y simpatía.

Nos proponemos ocuparnos de tan grata conmemoración repetidas veces, en estas columnas, para así aportar nuestro granito de arena y coadyuvar, aunque sea modestamente, al éxito del Centenario.

En el número próximo nos será dado anunciar los principales actos, religiosos y culturales, que se proyectan para los días 15, 16 y 17 del próximo Noviembre. Abrigamos la convicción de que las Rdas. Madres, con la celebración de sus próximas fiestas centenarias, añadirán un nuevo laurel a su corona, un nuevo florón a su Colegio, de tanto prestigio en Sóller; y que han de ver como los elementos más representativos, con sus autoridades al frente, se asocian con simpatía y júbilo a la celebración de tan fausto Centenario.

PERO, EL SAPO VIGILABA...

Traducido expresamente para "LA VOZ DE SÓLLER".

Oh! fué verdaderamente un grande... un formidable meeting, el de N... Y se hablará mucho tiempo de él en el departamento.

Había sido, primero, meticulosamente preparado.

Los organizadores habían hablado de ello naturalmente al Sr. Obispo..., y a los señores Arciprestes..., y a los párrocos..., y a los directores de obras y ligas.

La noticia había circulado..., circulado..., primero como una chispa..., después como una pequeña llama..., y luego como un fuego devorador.

Entonces fué como el día de la movilización.

Hubo trenes especiales.

Todos se dirigían a una vega inmensa en las afueras de la ciudad.

La organización fué perfecta.

Jóvenes, con el distintivo al brazo, dirigían cada grupo a su puesto, y otros los distribuían al punto preciso que debían ocupar, con su cura-párroco, su jefe y su estandarte.

En el fondo de la explanada se elevaba una vasta tribuna con colgaduras rojas.

En el cielo los gallardetes se agitaban alegremente.

Ante los oradores, se instalaron micrófonos, que por medio de altavoces llevarían la buena palabra hasta a los últimos grupos.

Y así fué hecho.

Se oyeron voces célebres y ardientes, que expusieron, en un lenguaje patético, la situación excepcional, que, apesar de la guerra, es la situación de los católicos de Francia.

Es inadmisibles, decían los oradores, que haya Franceses de primera y de segunda zona, porque los unos creen y los otros no creen...

...Inadmisibles el pensar, que si el ilustre Pasteur hubiera vestido sotana, le hubieran prohibido enseñar, siquiera el alfabeto, a los hijos del pueblo...

...Imposible el admitir, que se proclamen ciertas leyes intangibles, únicamente porque son contra los religiosos, que, sin embargo, hicieron la guerra como, o más bien que los demás!

Y esos treinta mil hombres escuchaban

con fervor... La claridad se hacía en su espíritu y aplaudían... y aclamaban!

Después, llegó la noche.

Por las mismas carreteras, en los mismos trenes, la muchedumbre se volvió, el corazón caldeado, la voluntad tendida. Cada uno ahora, estaba resuelto a cumplir su deber...

todo su deber..., más que su deber... es decir, vivir como cristianos, gallardamente. Peor para los que no estarían contentos!

Si, pero en las sombras de una imprenta de la ciudad, un sapo vigilaba...

Oh!... era solamente un sapo, y hasta muy asqueroso...; pero este sapo había comprendido la palabra de Trémieux: *Contad y tened el dinero por nada..., las plazas por nada..., los honores por nada..., si tenéis la prensa..., tendréis todo eso y aún más.*

El sapo tenía pues un diario, y un juego de fichas muy en orden.

Entonces, podía dormir tranquilo!

Trató primero el meeting con el silencio, que es una de las fuerzas de la prensa.

Oh!... todos los perros perdidos, los conejos robados, los collares extraviados, estaban aquí, escrupulosamente notados, en su canard rojo...

Pero el meeting!... Un meeting de católicos!... Bah!... Acaso esto existía? No más que una peregrinación a Lourdes!...

El sapo se dignó escribir seis líneas sobre él, y que líneas!...

Y, la ironía creció... Se insertaron bromas referentes a los "vivos" que se hicieron pagar el viaje por piadosas señoras.

Se pusieron algunas caricaturas pesadas. Y, punto por punto, hipócritamente, se respondió a la tesis de los conferenciantes.

El diario encontró, bajo el pretexto de anuncios oficiales, abundantes subsidios para una propaganda destinada a atenuar el golpe del meeting.

Y durante quince días, casi todos los católicos del departamento recibieron el diario de la Logia. Y como estaba bien ilustrado, bien redactado, durante quince días se tragaron su veneno.

—Calumniad!... Mentid!... dijo Voltaire... siempre quedará algo,

En el espíritu de la mayor parte de los electores, en efecto, quedó algo.

Cada tarde, volvían a plegar la hoja plegada, desconcertados, la mirada vaga, murmurando: "Quién sabe?— Quizás!..."

Porque ninguna organización católica local había hecho, o podido hacer (?) lo que hizo enseguida el sapo.

Ningún periódico había sido enviado en cada hogar, para mantener, arraigar el incontestable éxito del meeting.

Y para resistir a ese cañón de tiro preciso, metódico, regular, que se llama un diario, cada familia no tenía sino el recuerdo débil de un magnífico fuego artificial.

Pero, el fuego artificial dura un día. El diario, él, discute, ironiza, destruye, cada día.

Y un mes después del grande y magnífico meeting..., del esfuerzo extraordinario de la organización central, no quedaba, sino un Credo aguiereado y un ejército dispersado.

Porque no se conserva sino lo que se defiende cada día.

Porque la gota de agua, cayendo cada día, sobre el duro granito acaba por gastarlo.

Porque ningún cerebro resiste a esa otra gota de ácido que se llama un diario.

Oh!... sí, cuán ligada está la venda sobre los ojos de los católicos!...

Pierre L'ERMITE

Impresiones

Todas las devociones dedicadas a la Reina del Cielo son altamente simpáticas.

Este mes de Octubre con el rezo del Santo rosario, tiene encantos y atractivos especiales.

Qué no siente el corazón, durante el rezo del Santísimo Rosario en los domingos de Octubre!

Va entrando ya la noche. Solemnes y vibrantes resuenan las campanadas que pretenden congregarnos en el recinto sagrado. Acudimos a sus llamadas y allá, en nuestro querido Templo, frente al altar mayor donde preside Jesús Sacramentado rodeado de luces y perfumado por los aromas del incienso, allá tributamos a nuestra excelsa Madre nuestros filiales homenajes:

"Santa María Madre de Dios, ruega por nosotros ahora y en la hora de nuestra muerte".

Esta es la oración que sale de todos los labios y la repetimos una y otra vez con entusiasmo y embeleso.

Nuestras miradas están fijas en el Amor de nuestros amores. Nuestro entendimiento se fija en María y nuestro corazón saborea el encanto de aquella escena tan tierna y penetrante.

Allá nos sentimos todos hermanos; estamos custodiados por el mismo Padre, invocamos todos a la misma Madre, estamos reunidos bajo el mismo techo y formamos todos una misma familia.

Qué encanto el de esta media hora! Cuánta delicia en la repetición de aquellas hermosas palabras: *Cómo se complace el corazón en aquella monotonía tan significativa! Uno se siente como mecido por suave vaivén y casi arrullado en los brazos de la Madre que invocamos.*

Por qué ha de tener su fin aquel rato tan agradable?—Por qué no hemos de ser todos, siempre, tan hermanos como en aquel momento?

Oh belleza encantadora de las tardes de los domingos de Octubre!

Qué impresiones tan hondas dejáis en el corazón. Qué ratos tan agradables nos proporcionáis y qué lecciones tan saludables nos dáis.

Salimos del Templo santo saturado el corazón con perfumes de hermandad, de paz y de amor.

Ojalá que estos sentimientos no nos abandonaran jamás. Ojalá que en el trato con nuestros semejantes nos dejáramos guiar siempre por sus saludables enseñanzas! Que paz reinaría entonces en el mundo! Cuán agradable sería la vida!

Pero el corazón humano es inconstante y olvidadizo y lo que es peor, se aleja con frecuencia de la fuente de la dicha y va errante y caprichoso por los caminos de su antojo y fantasía.

Por esto no es de extrañar tanto desorden y desvarios.

Pero las almas amantes del bien y de la dicha deben procurar restaurar lo demolido y reunir a todos los hombres y todas las familias por los vínculos del amor.

Un gran medio para conseguirlo es hacer revivir la saludable costumbre de rezar el Santísimo Rosario todos los días y rezarlo en el hogar. Que cada día, de los labios del niño y del anciano del señor y del criado, salgan estas benditas oraciones y así veremos continuar aquellas encantadoras escenas de las tardes de Octubre y veremos revivir en el silencio de los hogares las saludables impresiones de paz, de amor y de dicha.

FIDES

NOTES HISTÓRIQUES

La Capella del Roser

I

En l'arxiu parroquial hi ha recondit un llibre amb cubertes de pergami titulat "Llibre del gasto de la obra de la Capella de Nostre S. del Roser de la vila de Sóller. 1752".

Hi ha coses ben curioses, encara que sien d'un relleu històric relatiu; això no obstant, poden tenir la seua eficàcia i exemplaritat, i val'aci per que les don a llum, textualment, afegint-hi breus notes aclaratòries.

"En este present llibre apererexà el gasto de la feyna se ha fet per la noua Capella de N. S. del Roser de esta igl.ª Parql. de la vila de Soller, y lo importe de cade any se noterà en lo llibre de entrades y exidas de la Conf.ª de dita N. S.ª per major clarisia de los comptes" (fol 1)

"Comensan las prevensions en 1752 essent Rr. de dita Conf.ª lo Dr. Pera Juan Serra pre. beneficiat en dita ygl.ª y obrers lo Sr. Juan Bapta. Oliver Aviñó y lo senyor Christophol Tries" (ibid).

"Gasto per treure marès en lo peñal de devant el single del Port posat y circuit de mar" (ibid).

Tot seguit, ve una llista de jornals satisfets a Bart. Ripoll y a Gm. Ferrer per "treure marès" en el cingle.

1753

Un forn de cals

"Gasto per fer un forn de cals en lo Garrigó del Dr. Juan Bta. Castañer pre. comensant als 14 juny 1753" (fol 2).

"Gasto de courier lo espressat forn de cals en el qual se posà foch als 20 junyol 1753 y cremà fins als 28 dits del mati, que son vuit dies".

"Ha importat tot lo gasto del forn de cals conforma las partidas asentades en lo pnt. Llibre desde als 14 juny fins a esta immediata [partida] 56 lliures, 13 sous y 5 diners" (fol 3).

Hi ha un bon enfilall de jornals pagats als qui tallaren la llenya i se cuidaren de coure el forn; però també n'hi havia qui feien feina de franc "per la seua devoció", i les ho agrairèn amb un dinar, com és de veure:

"Mes per pa per los qui treballaren de

franch el dia de St. Jauma, y fideus, 16 sous y una lliura per una ovella". (fol 3).

1754

Per treure dob'bes se feu una comèdia. "Més per un jornal de mestre y un de manobra per compondre la tafona ahont se feu la comedia, nou sous". (fol 3, v.)

Per fer els fonaments de la capella hagueren de llevar molta terra.

"Als 5 de maig per llevar terra de devant el portal menor per fer la Capella, he pegat lo sigt...."

Per traiguar la terra al fossaret feren un carretó.

"Mes he pegat a m.ª Jauma Deya, ferrer per el ferro ha fet per el carretó sinch lliures, catorce sous y sis, y si be dita feyna importava sis lliures, catorce sous y sis, per haverli donat el ferro de las corretjas de las rodes y per los perns y haverse aun retingut deu sous del ferro li entregui y pegat confrarias, per ço sols li doni sinch lliures..." (fol 3, v.)

Els fonaments de la capella

"Als 24 Juny 1754 circa las 9 del matí Gaspar Miró de la Plassa peredà la primera pedra de los fonaments de la Capella de N. S.ª del Roser, repicant las campanas en señal de alegría de tot el poble, y dit die acabat el sèrm. de St. Juan, puji jo Dr. Pera Juan Serre en lo pulpít, y feu una exortació al Poble pera la asistencia y ajuda de dita obra, elegint a demes de los obrers actuals, pera administradors de dita Conf.ª lo Sr. Ant. Mayol de Balig de Munt, lo señor Jauma Deya de Muleta y lo Sr. Gm. Ribes, y havent concedit la oferta el Sr. Rector a dita obra, se feran quatre lliures y sis sous" (fol 4).

Se posaren en feina totduna de debò. Se paguen molts de jornals "de pujar predeny del torrent per los fonaments"; "de ajudar a paredar los fonaments"; als atlots "de treure terra dels fonaments"; y "per portar rebles al paredar".

Y deseguida clou la llista de pagaments amb eixa nota: "Fas memòria com dit die 9 7bre. 1754 se acabaren de paredar dits fonaments y dits paredà ab dotse dies el dit Gaspar Miró de la Plassa gratis et amore Dei.

Per la copia

Jeroni PONS Pvre.

(Seguirà)

TEMAS IMPORTANTES

II

La inmoralidad en la prensa

Existe desbordante inmoralidad en la prensa. No hay por qué aducir pruebas: el hecho está a la vista de todos. Periódicos, revistas, folletos, hojas sueltas en prosa y en verso, dibujos, estampas, fotografías, postales, etc. Los kioscos de nuestras calles y paseos, los escaparates de nuestras librerías, aun los anuncios y carteles fijados en las esquinas de las calles, y en otros lugares de público y libre acceso, ofrecen estas indignas producciones de la prensa como pasto para la vista y la fantasía, excitantes de malsana y venenosa curiosidad, especialmente en los niños.

Y a quien tan retraído viva, y tan cerrados tenga los ojos, que no se haya dado cuenta del hecho, baste recordarle ya las reclamaciones de los Metropolitanos españoles en su Carta Pastoral colectiva de 30 de abril de 1926, y en su última exposición al Gobierno de S. M., fecha de 16 de octubre próximo pasado, ya la enérgica circular del Excmo. Fiscal del Tribunal Supremo que no ha perdido su oportunidad, así como otras disposiciones civiles más recientes que mencionaremos después.

Ante afirmaciones tan graves y categóricas de testigos tan calificados, nadie, podrá atreverse a negar el hecho, ni a discutir su importancia, ni a decir que la propaganda contra la inmoralidad sea ridícula, infundada o hipócrita preocupación de la Iglesia.

Analícemos el hecho especialmente en la prensa periódica.

Los periódicos y revistas se distribuyen en tres clases por razón de sus ideas y del espíritu que los informa en dogma y moral: católicos, neutros y malos. Restringiendo este concepto básico a la moralidad, diremos que la prensa periódica es o moral, o neutra, o inmoral y pornográfica.

Nada debemos decir de la prensa confesionalmente moral en sentido católico; pues ni profesa, ni admite, ni propaga otra moral que la de Cristo, y por lo mismo detesta toda obscenidad, ya hipocritamente encubierta o solapada como a veces se encuentra en parte de la prensa neutra, ya descarada, sin ambages ni rodeos, como en la pornográfica, obscena o sicaléptica.

Inmoralidad en la prensa neutra

¿Cuál es la prensa neutral? Aquella que no hace explícita profesión de católica, aunque sean católicos sus directores, redactores o colaboradores, y que por lo mismo no se sujeta a la Autoridad de la Iglesia, ni quiere Censor eclesiástico, para evitar las trabas que la vigilancia del Censor y la sumisión a la iglesia puede poner a su libertad de escribir. Fiel a su ideal, que no es otro que un negocio económico, se titula "Diario independiente", y en sus columnas se admiten escritos buenos y escritos malos.

¿Son inmorales estos periódicos y revistas?—No contesto categóricamente a esta pregunta; pero sí afirmo que: en gran parte de esta prensa se deslizan con bastante frecuencia muchas y gravísimas inmoralidades.

Dr. S. RIAL

ABEL GONZALEZ SASTRE

Ofrece a Vd. su nuevo local de sastrería, calle de la Luna, 22, en donde encontrará las ULTIMAS NOVEDADES en GENEROS de ALTA CALIDAD.

Al propio tiempo se complace en anunciarle haber recibido los géneros propios de las temporadas de OTOÑO e INVIERNO.

Calle de la Luna, núm. 22 (Tienda)

Crónica Deportiva

Lo que fué, lo que és, lo que será la S. D. S.

II

Puntual a la cita, he vuelto a bajar de las etéreas regiones. Pero esta vez, con tiempo sobrado para darme con antelación un paseo, y poder informarme indirectamente de mi misión.

He visitado a mi amigo «Guardameta», del cual he conseguido algunos detalles, y disfrazado como la semana pasada me he personado en el «Círculo Sollerense», dispuesto a continuar mi conversación con el directivo.

Una espera de media hora (¡qué impuntual es esta Tierra!), y al fin veo aparecer a mi ex-enemigo, calle del Viento abajo, en animado coloquio con el compañero «Re-fly».

Los saludos correspondientes y el obligado: «¡Ya no me acordaba! ¡Dispense!»

Y hacia la Secretaría-Catacumba nos dirigimos, nueva para mí, y tan distinta de la anterior, señorial y coqueta, con amplia vista sobre la Plaza, y en la cual hice mi entrevista al entonces Presidente Sr. Magraner. ¡Oh tiempo pasado!

El retrato de éste preside nuestra entrevista. A veces no sé si dirigir mi cuestionario al buen amigo, o al señor que detrás de la mesa me va explicando lo que a continuación transcribo.

—Estábamos, la semana pasada, si no recuerdo mal, a punto de explicar el presente de la S. D. S. Sobre ello poco debo decir, ya que las nuevas bases y los Estatutos reformados fueron publicados por La Voz y llegaron por lo tanto a conocimiento de sus lectores. En dichas Bases se dio a la Sociedad un nuevo carácter, pues sin dejar de ser deportiva, tomó en primer lugar el de docente desde el punto de vista, tan principalísimo en el día de hoy, de ser la propulsora de la educación física en la juventud escolar de esta ciudad.

—Tiene V. razón. Superficialmente considerado, y teniendo en cuenta las ocho mil pesetas de déficit, más valiera haber constituido una nueva Sociedad. Crea que la labor para nosotros hubiera sido más fácil. Pero pensamos que con buena voluntad podría arreglarse todo; incluso pagar los créditos y que la S. D. S. tuviera vida propia floreciente. Además nos pareció más moral y más simpático que esta S. D. S. continuara si no con el mismo espíritu de antes, con el mismo nombre.

—Sí, una de las cargas más pesadas era el alquiler del campo de deportes, salvo el capítulo de gratificación de jugadores. A ese lo resolvimos de una manera radical. Se suprimió la gratificación y se licenció a los jugadores que no estuvieron conformes con el procedimiento. Sobre el alquiler del campo obtuvimos una rebaja anual de 750 ptas. y además conseguimos del Sr. Propietario que cobrase el crédito de 1.800 ptas. que tenía contra la Sociedad por alquileres atrasados, con un 15 por ciento de lo recaudado en taquilla. Ya tiene V. una parte del déficit regularizado y cuya amortización se realiza automáticamente, sin gran quebranto para la Sociedad.

—Como dice V. muy bien, quedan un 6.200 ptas., pero de ahí quite 3.000 que, con un altruismo que nunca será agradecido, fueron satisfechas por diez señores, garantizando de la cuenta corriente que la Sociedad tenía con el «Banco de Sóller». Ya quedan solo 3.200.

—A estos señores se les nombró socios preferentes por espacio de tres años, es decir, que abonaron doble cuota, y adelantada, de lo acostumbrado. Pero es idea del Comité Directivo, de ir la Sociedad adelante, agradecer de otra forma su acción.

—¿Que si se ha amortizado algo más? Ya lo creí. En 10 de Mayo del corriente año se retiraron créditos por valor de 1.213 pesetas. Ya ve V. la labor administrativa del presente de la S. D. S. De ocho mil pesetas, hemos llegado a 1989, cantidad que se reducirá a cero, Dios mediante, de aquí a poco tiempo. Además todos los gastos del presente año han

sido satisfechos. Como vé, económicamente la Sociedad no puede ir mejor.

—No. Estos pagos han sido satisfechos única y exclusivamente por la Sección de Fútbol. Por fútbol se hicieron los créditos; justo es que el fútbol los pague.

—Tiene V. razón. Va poca gente al campo en comparación de antes, y las listas de socios no son lo nutridas que eran. Calcule V. lo que podría hacerse, si contara ahora la Sociedad con los ingresos de antaño!

—Sí, sí. Existe dinero en Caja; no ha habido mes que no se liquidara con unos cientos de pesetas de superávit

—Ese es nuestro secreto.

En este momento pide venia para entrar el Secretario de la Sección de Fútbol. Enseña una carta y dice unas palabras al directivo: «¿Serán sobre mí? ¿Me habrá reconocido?»

—Apenas solos, otra vez, descargo mi pregunta: «¿Y del Patronato?»

—Hombre! Eso del Patronato casi puede decirse que pertenece al futuro, y al hablarle de ese será hora de contestar a su pregunta, así tan de sopetón fulminante. De momento... pero ya hablaremos entonces; ahora estamos aquí en el presente.

Repaso mis notas; veo que al principio me ha dicho que el capítulo ese era b e v e y pregunto:

—¿Pero aún hay más presente?

—Vaya si lo hay. Si falta lo más interesante. ¿Le parece poco el Festival Escolar del 14 de Julio, y la preparación que representa eso? Hay tal expresión de entusiasmo en la faz de mi interlocutor que cuento las cuartillas llenas y me digo: «Antiguo Medio Centro: te apuesto cualquier cosa a que esta entrevista no acaba hoy y tienes que hacer otro viajecito, si Caronte no se enfada.

Debe haber leído en mi cara, cuando me dice:

—Seré breve; desgraciadamente me he extendido demasiado en nuestra obra y he dejado poco espacio para la labor de los demás.

El primer acierto que tuvimos fué incluir en la S. D. S. a todo el profesorado de la población; el segundo, encargar la dirección de la Sección de Cultura Física al buen amigo, entusiasta de la juventud, D. Antonio Rotger. A unos y otro se debe el gran éxito alcanzado el 14 de Julio, éxito que será la base de lo que pensamos hacer.

—Nuestro deseo es organizar la juventud sollerense de una manera atlética. Niños y niñas. Queremos que cuando se nombre a la juventud escolar sollerense sea con admiración y tomándola como modelo. Puede hacerse mucho en este sentido. Es más: es necesario hacerlo. La lucha por la vida se va haciendo más dura de día en día y se debe preparar la juventud, máxime en una ciudad como Sóller, en la que la inmensa mayoría de ella debe ir a luchar fuera de su terruño. Hay que hacer hombres fuertes que sepan combatir y sepan vencer.

—Sí, hay ancho campo para nuestra actuación, y este es el verdadero carácter que tiene ahora la S. D. S. En este sentido es que queremos, que exigimos, la ayuda de todos ya que todos deben de estar interesados en que Sóller se engrandezca, en que Sóller triunfe, en que se nombre a Sóller no solo como la población del valle florido, las montañas ingentes, los panoramas soberbios, el puerto tranquilo, la concha de plata; sino como el Sóller modelo de cultura, la población limpia, moral y materialmente; la ciudad modelo, faro de todo Mallorca, no por lo que Natura nos dió, que es mucho, sino por nuestra manera de ser, por nuestra manera de obrar, por nuestra manera de sentir.

Nuestro amigo se ha exaltado. Ya somos amigos. Tal obra solo simpatías debe merecer. Ha despertado mi interés y deseo saber la organización que se piensa dar a la Sociedad, para poder obtener los resultados que en sus palabras se apuntan.

—Nos hemos extendido mucho ¿no es verdad? Ya hemos mezclado el presente y el futuro. Si V. quiere, y la Dirección de La Voz DE SÓLLER es tan amable que nos lo permita,

continuaremos la próxima semana. Entonces le indicaré con qué medios contamos para conseguir que este bello sueño se convierta en realidad. Siento el tener que molestarle, pero hoy ya es tarde y la necesidad de la vida me obliga a tener que suspender esta entrevista.

Nos despedimos. Yo me prometo volver. Y si Caronte no quiere embarcarme, pasaré la Estigia a nado. Pese al Can y a los monstruos...

UN ANTIGUO MEDIO CENTRO

Crónica Deportiva

El Sóller batió al «Mallorca Sport» por 4 goals a 1

El domingo último, se jugó en el «Camp d'En Mayol» el concertado partido amistoso, entre los primeros equipos del titular del campo y del Mallorca Sport.

El partido era esperado con interés dado el magnífico encuentro que había jugado el Mallorca, en anterior visita, el pasado mes de Abril, en cuyo match, después de un gran partido, venció al Sóller por 2 a 1.

El domingo, apesar de mandar el Mallorca a su primer equipo, no vimos aquel team que meses atrás, tantas victorias supo alcanzar, venciendo incluso al Alfonso XIII por 3 a 0; de aquel equipo al del domingo hoy una gran diferencia. El Mallorca al final de temporada sufrió muchas deserciones y elementos de la valía de Bertrán, Palou, Barceló, Martí, de ese pasaron a otros equipos, y ello naturalmente ha repercutido en la potencia del Mallorca que ha perdido buena parte de su pasada valía.

El Sóller jugó un excelente partido; al principio estuvo equilibrado el juego, e incluso los primeros momentos fueron de presión del Mallorca, pero luego el Sóller se impuso y dominó la situación por completo, se mediaron los avances del quinteto blanco y Ferrer hubo de entrar frecuentemente en juego, pero no tardó en venir el primer goal del Sóller, marcado por Mateu de free Kic: el chut desde veinte metros entró fortísimo y raso en la meta de Ferrer; fué un magnífico goal.

Poco tardó en venir el segundo tanto para los sollerenses; fué un centro de Cortés, templado sobre goal, hubo una melé formidable y el defensa Bauzá, al querer despejar, introdujo el balón en su propia meta.

Continuó la presión del Sóller y dos chuts enormes uno de Mateu y otro de Suau dieron en el horizontal.

Se tiró un free-Kic pero por lentitud no se marcó otra goal contra el Mallorca.

También se castigó unas manos de Rullán cerca del área del Sóller, pero el saque fué directamente a Kic.

La segunda parte siguió con las mismas características de la anterior, dominio del Sóller y una enérgica defensa del Mallorca ante los continuados ataques de la delantera sollerense, que ganó su efectividad con la inclusión de Arcas, que en esta segunda parte substituyó a Darder.

El Sóller aumentó el tanteador con dos goals más; uno fué conseguido en una escapada de Cortés al recibir el balón de Mateu; el extremo sollerense escapó rápido centrandolo corto y retrasado después de internarse; el balón cayó a los pies de Arcas que de un chut fulminante mandó el balón a las mallas. Después, en un avance de toda la línea, Suau cedió el balón a Mateu (que había permutado su sitio con Castro) el cual empalmó un formidable chut cruzado que besó las mallas sin que Ferrer pudiera intentar nada para evitar el goal.

El Mallorca ya estuvo con este nuevo tanto completamente desconcertado y la línea atacante del Sóller jugaba a placer y prodigando mucho los tiros al marco mallorquinista, anotando continuos chuts de Arcas, Suau y Mateu que paraba Ferrer o salían a Kic muy cerca de los postes del marco.

Hacia el final cedió algo el Sóller en sus ataques y el Mallorca presionó más la meta sollerense y así su interior izquierda pudo lograr poco antes del final el tanto del honor para su equipo, rematando de un buen chut un pase de su exterior.

El Mallorca hizo una buena defensa de su marco; les marcaron cuatro goals y Ferrer ayudado por los defensas salvó algunos más; sobre ellos cayó todo el peso del partido. Además de estos se distinguieron el medio centro, delantero centro y extremo izquierda del Sóller, aun haciendo todos un buen partido, sobresalieron Mateu, Cortés, Arcas, Suau y Socías, aunque como dejamos dicho los demás hicieron un excelente juego.

Con este match, se despedía del público el jugador sollerense, notable medio ala titular, Antonio J. Colom, quien embarcará a mediados de este mes para las Antillas.

Nosotros y toda la afición sollerense lamentamos mucho la marcha de este jugador, y con él pierde la S. D. S. un notable elemento que siempre defendió con cariño los colores de su club.

Los equipos se alinearon así: Mallorca: Ferrer—Bauzá, Vidal—Gelabert, Florit, Crespi—Porcel, Ribas, Matias, Mari, Capó.

Sóller: Más—Socías, Fiol—Colom, Mateu, Rullán—Cortés, Castro, Suau, Rosselló, Darder (en el segundo tiempo Arcas).

El árbitro estuvo imparcial.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

(Pasa a la pág. 5.ª)

TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en auto-camión para todos los puntos de la isla.

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11 a PEDRO SIMO Y FRANCISCO CASTRO.

En el Ayuntamiento

Sesión del 9 día de Octubre de 1929

A las 9'12 horas de la noche, reúne la comisión municipal permanente bajo la presidencia del Alcalde D. Antonio Castañer y con asistencia del teniente señor D. Vicente Sastre, y los suplentes del primero y segundo teniente señores D. José Canals y D. Ramón Colom.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

Acuérdase satisfacer:

Al Capat-z de de la brigada municipal de obras: 1 489'54 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras públicas realizadas por administración municipal.—A D. Juan Frontera Castañer: 37'80 ptas. por paja suministrada para la manutención de los caballos propios de este municipio.—A doña Francisca Borrás: 2 ptas. por conducir el agua a la Escuela Nacional de niños n.º 1, durante el verano de 1929.—Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé: 89 pesetas por habas y avena suministradas para el mantenimiento de los caballos propios de este municipio; y 62'90 ptas. por paja y cebada servida para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia Civil.—A doña Teresa Escuder: 86'65 ptas. por jornales invertidos en la limpieza de la Casa Consistorial durante el tercer trimestre del año en curso.—A D.ª Magdalena Arom: 128 pesetas por jornales empleados en limpiar el matadero municipal durante los meses de Julio a Septiembre.

Se concede permiso:

A D. Lucas Bibiloni Miquel en calidad de mandatario de D. Gabriel Girau Serra para modificar y ensanchar una barrera existente en la finca denominada Ca'n Font lindante con el camino de la Figuera.

A D. Amador Coll Enseñat, como mandatario de D.ª María Arbuna Alcover para realizar varias obras de reparación y construir un escape en la casa n.º 22 de la calle de la Luna.

A D. Bernardo Frontera Ballester para verificar obras consistentes en alzar y reparar un portal de la casa n.º 30 de la calle de San Bartolomé.

Pasan a informe de la Comisión municipal de obras, las peticiones siguientes:

Una de D. Antonio Colom Casasnovas, como mandatario de D. Juan Umbert para colocar un panteón en la sepultura n.º 1389 del Cementerio Católico.

Otra del mismo señor, representando a don Miguel Bernat para modificar el panteón número 21 del Ensanche del Cementerio Católico, cambiando un zócalo pequeño por otro más grande.

Otra de D. Onofre Bauzá Castañer, para construir un panteón en la sepultura n.º 244 del extremo ensanche del Cementerio Católico.

Se acuerda exponer al público a efectos de reclamación, por espacio de 10 días, las siguientes instancias:

Una suscrita por D. Miguel Ripoll Magraner, en súplica de permiso para instalar un electro-motor de 1/2 HP. para elevar aguas, en la casa n.º 12 de la calle de Victoria.

Otra firmada por D. Amador Colom Frontera, como mandatario de D. Sebastián Sbert Cuñellas, para colocar un electro motor de 1/2 HP. en la casa n.º 7 de la Plaza de Antonio Maura.

Visto el informe favorable emitido por el Vigilante de Obras municipales, se acuerda dar de baja del Padrón general de arbitrios municipales por el concepto de pozo negro, a D. Miguel Magraner Arbona por no existir el tal, en la casa n.º 64 de la calle de la Alquería del Conde

No habiéndose producido ninguna reclamación durante el tiempo que a dicho efecto ha sido expuesta una instancia presentada por D. Onofre Bauzá Castañer para instalar un electro motor de 1/2 HP. en la casa n.º 1 de la Manzana 15-A, se acuerda conceder el permiso solicitado.

Hallándose en iguales condiciones, se concede también permiso a D. Antonio J. Colom Casasnovas, para colocar un motor eléctrico para elevar aguas en la casa n.º 1 de la calle de Buen Año.

Se da cuenta de que por la Administración de Arbitrios municipales se han recaudado durante el pasado mes de Septiembre: Por arbitrios ordinarios: 7.372'21 ptas. » » extraordinarios 2.258'10 » Los cuales suman 9.630'31 » ue la Comisión acuerda ingresar en C.aja.

La Comisión acuerda estudiar el tránsito rodado de la calle de la Luna.

A propuesta del Sr. Canals, se acuerda convocar el pleno para el lunes próximo, a las 8 de la noche, para tratar la conveniencia de que en lo sucesivo se celebren en las reuniones de la Comisión municipal permanente a las veinte horas en vez de las veintuna.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levanta la sesión, siendo las 9'35 horas.

Desea venderse

una finca olivar, de unas 5 cuarteradas, situada en el Recó d'En Vives. Para informes, Bauzá, 8.

JOVEN

con muchos años de práctica comercial, desea asociarse con persona solvente poseedora de negocio de frutos y vinos en Francia. Enviar condiciones a esta Administración.

Buena ocasión

SE VENDE una casa con una porción de terreno, sita en la calle de Catalina y Francisca Casasnovas. Para informes diríjanse a D. Jerónimo Martí, Calle de San Cristóbal, 7.—Sóller.

Se vendería:

Una parcela de terreno inmediata a la calle del Mar, con agua propietaria. Y una finca lindante con el camino del Fossaret, en parte de la cual está instalado el Cuartel de la Guardia civil. Informarán en esta misma finca, en casa del propietario.

Mercados de la isla

Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 165'00 ptas. Trigo, (cuartera) 25'00 ptas. Candeal a 26'00 id. Cebada del país, a 16'00 id. Id forastera, a 15'00 id. Avena del país, a 13'50 id. Avena forastera, a 13'00 id. Habas para cocer, a 34'00 id. Id. ordinarias, a 24 id. Id. para ganados, a 24 id. Maíz, a 40'50 ptas. los 100 kilos. Garbanzos, a 1'20 id. Habichuelas blancas, a 2'75 id. Habichuelas (confits) a 2'50 id. Azafrán Continente a 11'00 Cerdos cebados a 24 ptas. la arroba.

Mercado de Sineu

Trigo de 25 a 25'50 pesetas cuartera. Habas de 25 a 25'75 id. id. Habas nuevas, a 25'00 id. id. Cebada del país, de 18'00 a 18'60 id. id. Avena del país, de 14'50 a 15 id. id. Avena forastera a 14 id. id. Garbanzos, a 36 id. id. Maíz a 39'00 id. los 100 kilos. Huevos a 3'00 id. la docena. Gallinas, a 1'70 ptas. los 400 gramos. Pollas a 1'50 id. los id. Conejos caseros, a 0'76 id. los id. Cerdos cebados, de 22 a 24 id. el quintal. Higos pasos, de 12 a 24 id. el quintal.

Mercado de Felanitx

Almendrón propietario a 1'60 ptas. quintal. Vinos Celler; Año 1928, a 0'30 id litro.

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

Los cubiertos del Marqués

Cuando el marquesito de Olmo Nevado se reveló apto para comer solo, la «miss», sentada frente a él en la galería de la «nurse», y llamándole la atención sobre los cubiertos que rodeaban su plato de porcelana, le dijo:

—Fíjate, Fernando, vas a usar estos cubiertos que te regalaron cuando naciste: Son de oro y plata de ley, bellamente decorados, tienen al dorso de cada pieza tu monograma y tu corona. Comerás siempre con ellos; así corresponde a un Olmo Nevado, y espero que aprendas a manejarlos como igualmente te corresponde.

El marquesito asió la cuchara, cuyo tamaño era suficientemente reducido para las manecitas de un niño, pero que hubiera podido utilizar también un hombre, y tomó irreflexivamente la primera cucharada de sopa.

Años después, ya adolescente, el marquesito fué admitido en la mesa de los mayores. En torno a su gran plato de porcelana inglesa había unos hermosos y macizos cubiertos de plata iguales a todos los de los comensales. El marquesito, acostumbrado a los suyos, ligeros y simpáticos al tacto, los manejaba torpemente. Se atrevió a preguntar a su madre, bella dama que empezaba a peinar canas.

—Mamá, ¿sería un trastorno que yo siguiera utilizando aquí mis cubiertos de niño?

—En modo alguno, hijo mío.

Y la marquesa, sonriente y complaciente, dió la orden al mozo de comedor.

Siguieron transcurriendo los años. El marquesito se hizo hombre, terminó su carrera, se casó, tuvo hijos, perdió a sus padres. Acontecimientos todos que seguían un curso natural. Era pues, el jefe de la familia de Olmo Nevado, y en la gran mesa del amplio comedor ocupaba, frente a la marquesa, su esposa, la presidencia. Pero usaba siempre sus infantiles cubiertos de oro y plata. Capricho inocente que nadie pensó siquiera en combatir.

Y tal vez no pensó nadie en combatir ese capricho ingenuo del marqués porque los que le rodeaban vivían esclavos de grandes caprichos.

La marquesa, terriblemente frívola, suspiraba continuamente por una nueva joya o una nueva «toilette», y los hijos, por un caballo de carreras, por una heitara de moda o por un «negro» que fallaba siempre.

El marqués, sencillo, un poco infantil como sus lindos cubiertitos de plata y oro, vivía un poco al margen de la rea-

lidad, o más bien de las realidades que le rodeaban. Con frecuencia el administrador se le acercaba libros en mano:

—Señor... La señora marquesa me ha pedido venticinco mil pesetas... diez y seis mil don Fernando, ocho mil don Gustavo y seis mil don Adolfo...

—Bien, déselas usted...

—Es que la cuenta corriente está agotada. Será preciso vender otro título.

—Pues venda usted, hijo mío, venda usted...

Y el marqués firmaba unos papeles que no leía.

Sin embargo, cuando el administrador le anunció con cara de circunstancias que estaba totalmente arruinado se sorprendió bastante; pero ¿qué había de hacer sino resignarse?

Hubo entonces en la familia de Olmo Nevado, ante la catástrofe, un gran revuelo de desorientación. Al fin la marquesa optó por morir antes de salir del aristocrático palacete que los acreedores reclamaban. «Su salvación»—valga la paradoja—fué un ataque cardíaco.

En cuanto a los «herederos», prefirieron emigrar a cubrirse con los harapos de la ruina.

Quedó el marqués solo, pobre y triste, contemplando su desgracia con ojos atónitos y un poco infantiles.

Era ya casi viejo, se sentía sin fuerzas para emprender «la lucha por la vida». ¡La vida! Esa cosa indefinible que desde la niñez le había parecido hermosa y amable y que de improviso se le manifestaba horrenda y hostil.

También él hubiera querido morir, no por vergüenza como la orgullosa marquesa, sino por desilusión. Pero no era cardíaco; el equilibrio de su organismo perfecto y la simplicidad de su alma, casi perfecta también, le obligaron a vivir. El golpe recibido no podía matarlo.

Siguió, pues, contemplando con mirada de dolor su propia caída, sin esbozar siquiera un ademán de defensa, dejándose llevar por la desgracia, aceptándola como algo irremediable y fatal, o más bien sintiéndose incapaz para hacerle frente.

Al fin, tras la prueba, llegó la miseria absoluta, y el momento en que se encontró sin techo ni pan.

No le quedaba nada más que la ropa puesta—ropa bien cortada, todavía elegante—, y en el bolsillo tal vez sólo un fino pañuelo con la corona de marqués en una esquina.

Fué a ver a su administrador, que «le había servido» hasta el último instante.

Le recibió repetitivo, siempre en su puesto.

—El señor puede vivir a crédito una temporada todavía. Del pequeño crédito... En los comercios lo tiene todavía... No ha dejado de pagarse una sola cuenta y...

El marqués lo detuvo con un ademán sobrio:

—¡No, amigo mío! Quiero ser correcto hasta el final...

—Entonces puede organizarse una suscripción... sus antiguos amigos... Entre tanto, esta casa es del señor y...

Un nuevo gesto de la mano aristocrática lo detuvo.

—Tampoco. No quiero ser gravoso a nadie... ¡Mis amigos!—y el marqués sonrió—. Pudieron ofrecerme su ayuda... No... No quiero ni recordarles que existo... Quiero más bien borrarlos, anularlos, y lo que te pido a ti es que me proporciones una plaza en aquel asilo de ancianos al que entregáramos como donativo cien pesetas mensuales, me parece... ¿Te acuerdas?... Me considero conciergo derecho.

El administrador protestó; pero el marqués estaba decidido.

El día de su ingreso en el asilo, don Fernando Arlaz, marqués del Olmo Nevado, buscó a la hermanita encargada del refectorio, y tendiéndole unos objetos brillantes, pulidos por el uso, le dijo:

—Yo quisiera que en la mesa me pusieran estos cubiertos... He comido siempre con ellos.

La hermana no supo negarse a complacerlo, y desde aquel día, durante bastantes años, el marqués comió la humilde pitanza del asilio con sus ricos cubiertos de plata y oro.

Cuando murió, de viejo, las hermanas consultaron al capellán sobre el destino que debía darse a aquellos objetos, y el capellán, que había confesado muchas veces al marqués y del que llegara a ser grande amigo, les contestó:

—Haremos con ellos una patena...

SARA INSUA

HORAS

Como ninguna, de triste, tiene el son la campana de la torre, de la prisión...

Como ninguna, de lentas, da las horas del reloj la campana de la torre de la prisión...

Van cayendo en el silencio de mi soledad las horas... van cayendo de la mano cogidas unas a otras...

Van cayendo en el espacio claras, sonoras, como una hiel que destila gota a gota!...

Y, al caer, las voy contando lentas, penosas, como de mi medicina cuento las amargas gotas!... Como en un vaso de agua caen las amargas gotas, van cayendo en mi prisión las horas...

Cuando en las aguas del lago una piedrecita arroja, hasta el infinito van estremecidas las ondas...

Al caer en el espacio estas horas, también hasta el infinito irán sus hondas...

¡Quién sabe si a ti, Dios mío, donde moras, llegará con su dolor la vibración de estas horas!

Vicente MEDINA

LA FLOR DE AZAHAR

Por qué la llevan las novias

Contrariamente a la opinión general, no es preciso remontarse muchos siglos atrás para descubrir el origen del uso de la flor de azahar en las solemnidades nupciales. Un periódico inglés afirma que, como la mayor parte de las modas femeninas, la de la flor de azahar llegó a las Islas Británicas por intermedio de Francia y fué introducida en Inglaterra en los tiempos de la reina Victoria, es decir, en el siglo pasado.

Según aquella leyenda, fueron los moros los que trajeron a la Península Ibérica el naranjo y, durante muchos años, la plantación de este árbol fué uno de los privilegios exclusivos del Rey. Se cuenta que en cierta ocasión un embajador del reino de Francia quiso presentar a su señor aquel árbol maravilloso, para lo cual intentó sobornar al jardinero real, al que ofreció una gran suma de dinero por un solo brote. El soborno, sin embargo fué tenaz y enérgicamente rechazado por el jardinero.

La hija de aquel jardinero tenía un novio tan pobre, que su pobreza impedía que el sueño de amor de entrambos se convirtiese en la realidad del matrimonio. Pero aquella muchacha, conocedora de los deseos del embajador francés, y viendo como la casualidad le ofrecía un tan sencillo modo de conseguir la dote que necesitaba para casarse, con un gran sigilo cortó y vendió al diplomático francés un esqueje de naranjo.

Cuando llegó el día de la fiesta nupcial, en señal de reconocimiento y de gratitud al árbol que le había traído la

felicidad, la hija del jardinero se presentó en la iglesia en que había de celebrarse la ceremonia del enlace, adornada con una guirnalda de flores de azahar. Aquel aparente capricho sedujo a las demás muchachas solteras, y comenzó a extenderse el empleo del azahar en las bodas, y de entonces procede la costumbre por la cual las novias, cuando van a casarse, se adornan con aquellas flores.

Para las muchachas que tienen o desean novio

Una célebre novelista americana da los siguientes consejos a las novias o a las que aspiran serlo:

1.º No pongas atu novio en un pedestal ni lo imagines de cualidades excelsas; piensa siempre que acaso no sea «uno de los tantos».

2.º No mezcles su nombre a cada frase que pronuncies, porque una cosa es el amor y otra el empalago.

3.º Recuerda que no eres la única muchacha que tiene novio, y, por lo tanto, no te vanaglories de ello delante de las que no tienen.

4.º No hagas sufrir a tu novio, imaginando que con ello pones a prueba su cariño; aunque se resistan muchos golpes, el sufrimiento casi siempre acaba por tornarse en odio.

5.º La vida durante el noviazgo no es sino un antesala del matrimonio. Procura hacer tu aprendizaje con dignidad casi reverente.

6.º No asumas aire de superioridad por tener un hombre a tus pies; no te dejes humillar ni humilles, porque la humillación del que amas es la tuya propia.

7.º Piensa que por ahora eres como el marino que conduce un bote en mar sereno y bajo un cielo despejado. Espera que el mar se enfurezca, y sólo entonces sabrás si eres o no buen marino.

8.º Estudia atentamente el carácter de tu futuro marido, pero sin empeñarte en escrudiarlo. Que sea él quien te abra su mente y su corazón. Nada hay tan grato como un interés; nada tan odioso como un espionaje.

9.º Confía en tu novio, pero no te ftes demasiado de él. Muchas veces él mismo se engaña. Cuando te diga que te prefiere culta y linda no dejes por eso el espejo de la mano; aunque se empeñe en convencerte de lo contrario, no te olvides del todo del libro. Ten siempre en cuenta que para conservar lo que has conquistado todas las armas son pocas.

BOZAS

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER—19

EL CONDESITO DE SELLENT

por JOSÉ M. BORDAS FLAQUER

por mi Dios y por mi fe. Una media vuelta de aquella rueda fatal ahogó su voz.

Abu Said quedó aterrado a la vista de tanto heroísmo en dos criaturas tan delicadas. Dios tocó su corazón y él dió orden de levantar al niño y quitar de allí todos aquellos instrumentos de tortura. El Emir estaba convertido.

CAPITULO XIX

Llegada de Don Fernando. Caricias que prodigó a Nabor y gratitud de éste.

Al llegar D. Fernando a sus dominios notó en los que salieron a recibirle cierta expresión de tristeza que le hirió el alma, pero su dolor subió de punto cuando su desconsolada esposa le refirió lo sucedido. D. Julián, temiendo que los remordimientos le hicieran traición, no osó comparecer en el castillo hasta el día siguiente.

Don Fernando hizo las más diligentes pesquisas, y suponiendo que un tal robo no podía efectuarse sin el concurso de alguno de la casa, empezó por interro-

gar a solas y uno a uno a todos sus criados.

Estos, con la tristeza que les embargaba, le manifestaron que nada sabían. Cada uno, sin embargo, le expuso su parecer, y lo que maravilló al Conde fué, que todos estaban acordes en un punto y éste era, la desconfianza que les inspiraba Nabor. Esta general desconfianza y las evasivas que buscaba Nabor para excusar dicho interrogatorio, hicieron concebir a D. Fernando grandes sospechas.

Mandó, pues, llamar a Nabor y le habló en estos o parecidos términos:—¿Qué ha sido de mi hijo?—¿Acaso me constituisteis a mí guardián de vuestro hijo para que esté obligado a saber su paradero?—No te constituí su guardián, pero tampoco su verdugo, replicó el Conde dirigiéndole una escudriñadora mirada.—No os comprendo, Señor, dijo Nabor, procurando disimular la turbación que se pintó en su rostro.—Dime, desgraciado, ¿dónde estabas el día en que Arnaldo desapareció del castillo?—Pues señor... cumpliendo un encargo de D. Julián, nuestro hermano, en la ciudad de Barcelona.—¿Y se podría saber qué encargo era ese?—Era... era... un asunto particular.—Conque ¿era un asunto particular? Bien está, dijo el Conde. Y llamando a dos soldados les ordenó darle de azotes hasta que manifestase la verdad.

No tardó mucho en brotar la sangre, y Nabor, no pudiendo resistir por más tiempo tales caricias, manifestó estar dispuesto a decir cuanto sabía.—Basta ya y retiraos, dijo D. Fernando a los soldados, pero tiembra si tu labio trata de engañarme.

Entonces Nabor refirióle cuanto don Julián le había ordenado y cómo no sintiéndose capaz de matar a Arnaldo, lo había vendido a un judío y éste al Emir de Valencia en cuyo poder se encontraba.—Guárdate de hablar con nadie de este asunto, miserable, y guay de ti si has mentido, pues yo averiguaré la verdad, y si no es tal como dices, en la horca que frente al castillo hay darás horrible espectáculo a sus moradores. Y llamando a los soldados, mandó encerrar en el más lóbrego calabozo del castillo.

CAPITULO XX

En que se verá como los buenos colquios son también dulces y sabrosos.

Cuando Irminia volvió en sí de su letargo, paseó su vista por la estancia y nada vió. En su mente, sin embargo, se reprodujo, como en cinta cinematográfica, la escena que tanto la había impresionado. Pero ella no había visto el fin. ¿Qué habrá sido de Arnaldo? ¿Habrá sido sacrificado por el furor de Abu Said? ¿Se habrá salvado? ¿Habré sido

yo la causa de su muerte? Esas dudas tan horribles torturaban su corazón y le hacían brotar lágrimas de sangre al par que sus ojos las vertían de agua y semejantes a las gotas de rocío que por la alborada hermocean la corola de las flores.

De repente se abrió la puerta. El corazón de Irminia dió un vuelco.—Irminia, Irminia, dijo Arnaldo, entrando de improviso y corriendo a arrojarle a sus brazos.—¿Vives aún, Arnaldo mío?—Sí, gracias al Señor, ¿y tú como estás? ¿por qué lloras?—Lloraba porque ignoraba tu suerte. Mas ahora ya no lloro, dijo secándose las lágrimas que surcaban su rostro.—¿Qué buena eres, Irminia!—¿Pero cómo te libraste de las manos de aquellos verdugos?—Es un misterio que yo aún no lo acabo de comprender; el mismo Emir les ordenó que me sacasen de aquel lecho de hierro y ahora me manda a ti para preguntarte si le quieres recibir en audiencia, pues desea pedirte perdón.—¿Será posible?—¿Le digo que puede venir?—Yo tiemblo... pero, en fin, dile que sí, y sea lo que Dios quiera.

Arnaldo saltó corriendo a participar al Emir la contestación de Irminia, mientras ésta, llena de dudas y ansiedad, se preguntaba: ¿qué me querrá? Al poco rato entró el Emir acompañado de Arnaldo. Irminia se levantó y Abu Said le hizo una reverencia con la cabeza e invitóla a sentarse a su lado.

Irminia lo hizo con algún reparo, que se fué desvaneciendo con el siguiente diálogo:—He de empezar, Irminia mía, por pedirte perdón por los disgustos que te he causado y por las torturas que he hecho sufrir a tu corazón.—Los cristianos tenemos obligación de perdonar aun a aquellos que nos dañan.—Lo sé, y esto y otras muchas cosas, juntamente con la firmeza que habéis demostrado, me hacen comprender la superioridad de vuestra religión.—Todos los días pido al Señor os ilumine y haga patente a vuestro preclaro ingenio la sublimidad de nuestra religión.—Pues Dios ha escuchado tu oración y me ha mostrado esa sublimidad, pero para que yo abrace esta doctrina hay un inconveniente.—¿Cuál?—Que los mahometanos me mirarán con desprecio y quién sabe lo que sucederá; por otra parte, vosotros, los cristianos, miráis también con desprecio a los mahometanos convertidos.—¡Oh, eso no! Si os convertís de veras los cristianos veremos en vos a un nuevo hermano que el Señor nos envía.—Ya lo creo, dijo Arnaldo, que ya empezaba a entender de lo que se trataba.—El decirlo cuesta poco, pero los hechos...—Lo mismo, no os quepa la menor duda, dijo Irminia.—Necesitaría una prueba de que

(Continuará)

Monografía histórica del Santo Cristo del Convento

Convencidos de su máxima importancia y casi seguros del magno interés que, entre los devotos del Sto. Cristo, que son todos los buenos hijos de esta Ciudad, deberá despertar, nos apresuramos a ponerles en conocimiento una idea, que ha ya empezado a cristalizar, la cual, creemos sería el más oportuno y digno coronamiento de las grandiosas Fiestas Centenarias de su prodigio, iniciadas con tanto esplendor, y la cual no dudamos encontrará también desde el primer momento de parte de todos, el calor de la simpatía más honda y la cooperación más eficaz y estimable:

Imprimir, antes que aquéllas sean finalizadas, una *Monografía histórica del Santo Cristo* en donde, con mayor comodidad que en la muy extensa y voluminosa obra «Historia de Söller» meritosísimo trabajo del que fué ilustre hijo de esta Ciudad, ejemplar Sacerdote, Rdo. D. José Rullán, se puedan hallar reunidas todas cuantas cosas sean de interés para la historia de la devoción a la veneradísima y milagrosa figura del Sto. Cristo, durante los varios siglos que han transcurrido desde el prodigio de su Sudor de sangre en el año 1530.

Con esto vendrá a ser llenada una necesidad sentida ya de largo tiempo por muchos y que en repetidas ocasiones nos había sido representada.

A fin de llevar a cabo lo más dignamente posible esta Conmemoración Centenaria, nada se ha ahorrado para la realización de los trabajos materiales que todos ya conocéis, y para los cuales el desinterés y generosidad que habéis probado con vuestro concurso personal y pecuniario, es digno de toda alabanza y encomio. Ahora, cuando, por secundar los explícitos deseos de nuestro Superior, y obedeciendo asimismo a interiores impulsos, con el mismísimo fin de coadyuvar a esta más digna celebración de fiestas conmemorativas de aquel estupendo prodigio, nos disponemos a la abnegada labor intelectual de ordenamiento de datos y hechos que respectan a la historia del amadísimo Sto. Cristo del Convento, solicitamos también muy encarecidamente vuestro más eficaz apoyo y valioso concurso.

Agradeceremos, pues, muy de corazón a quienquiera la aportación de toda cosa que a éllo pudiere interesarnos.

¿Tenéis recibido del Sto. Cristo alguno, o tal vez muchos, particulares e insignes favores, así espirituales, como materiales o temporales? ¿los sabéis de vuestros amigos o compañeros? Muchísimo estimaríamos pues el conocerlos, para que pudieran en su día ser consignados en la misma *Monografía*, si su naturaleza y sus circunstancias los hicieron verdaderamente dignos de éllo.

También estimaremos muy grandemente que si alguno guardare en su casa cualquiera objeto interesante en viejos papeles, libros, escapularios, estampas con gozos o sin ellos, procedente acaso de viejos antepasados, se sirva también generosamente aportarlo, para que más y más fomentado su vulgarización la salvadora devoción al Sto. Cristo entre los hijos de esta Ciudad.

De todos vosotros, amados hijos de Söller, que lleváis en la sangre misma la devoción y amor al milagroso Sto. Cristo del Convento, queremos esperar el sincero cariño y la cooperación desinteresada para éste nuestro proyecto.

P. A. M. SS. CC.

Octubre de 1929.

GACETILLAS

Festival conmemorativo

Con motivo de cumplirse el 52 aniversario de la fundación de la Sociedad de socorros mutuos «Defensora Sollerense» y el 42 de la inauguración del local social, los elementos directivos de la misma organizaron una velada recreativa en obsequio a los señores socios y respectivas familias.

Estaba en los buenos propósitos de la Junta directiva, que la Compañía cómica-dramática Catina Estelrich, pusiera en escena el drama en tres actos de Linares Rivas «La mala ley», pero causas ajenas a su buena voluntad lo malograron substituyéndose la interpretación de dicha obra teatral por la proyección de una película titulada «La Venenosa» según la novela de José M. Carretero (*El Caballero Audaz*).

La función tuvo principio a la hora anunciada: el teatro apareció primorosamente engalanado con bellas colgaduras y adornos de mirto: la concurrencia, muy selecta, ocupaba totalmente el patio de butacas de platea y antepalco.

Los asistentes fueron galantemente atendidos por los distinguidos miembros de la Directiva D. Guillermo Valls y D. Miguel Bernat.

La banda «Lira Sollerense» bajo la dirección de su activo maestro Sr. Oliver interpretó con suma pulcritud «Danza de Apaches» del fecundo Serrano y una exquisita fantasía de la ponderada ópera «La Favorita» de Donizetti. El público premió con insistentes aplausos la labor de la agrupación musical.

Seguidamente proyectóse la película «La Venenosa» que fué muy del agrado de la concurrencia, terminando la función con el estreno de una cinta cómica.

El público salió sumamente complacido del rato de solaz que se le había deparado.

Para asistir a esta velada, habíamos sido atentamente invitados por el Presidente de la Sociedad D. Bartolomé Sampol.

Las setas

A medida que avanza la temporada, va aumentando la cantidad de setas que casi diariamente se lleva al mercado destinada a la venta. Se expenden al precio de 2'50 ptas. la libra de doce onzas.

La friolera del precio no permite que el codiciado hongo pueda ser saboreado por la gente de posición modesta. Para ello se tendrá que aguardar que la abundancia abarate el precio.

Traslado

Nuestro distinguido amigo D. Abel González, propietario de la acreditada Sastrería que se hallaba establecida en la calle de la Luna, 13-1.º, nos comunica el traslado de la misma a la casa n.º 22 de la misma calle.

Al propio tiempo nos manifiesta que deseoso de corresponder al constante favor que le dispensa el público sollerense ha introducido en su taller importantes mejoras encaminadas a conseguir el más rápido y perfecto confeccionamiento de las prendas que se le encarguen. Con tal motivo y para que pueda hacerse cargo del taller de confección, regresará de Barcelona su señor hermano el Sastre D. Adolfo González. Ello permitirá la confección de dos lutos en el limitado tiempo de ocho horas.

Al propio tiempo nos comunica el señor González que ha recibido las últimas novedades en ropas para las temporadas de Otoño e Invierno, procedentes de las mejores fábricas de la península, ropas que facilitará al público en inmejorables condiciones.

Felicitemos al Sr. González por sus progresos que deseamos de veras aumenten aún más, si cabe, en el transcurso de su negocio.

La electrificación del ferrocarril

Con la consiguiente satisfacción pública nos hoy la agradable noticia de que la casa Siemens Schukert-Industria Eléctrica, procederá, uno de estos días, a la entrega oficial de la línea aérea, coches motores y sub-Estación de Söller.

Es muy posible que alrededor del próximo domingo día 20, la Compañía, establezca el servicio con tracción eléctrica.

En el próximo número nos será dable concretar respecto al particular.

El próximo pasado miércoles día 9 del actual, tuvieron lugar los exámenes de conductores de coches-motores eléctricos. Verificó los exámenes el Ingeniero de Obras Públicas D. Eusebio Pascual.

Con un resultado satisfactorio, fueron aprobados los siguientes señores:

- D. Clemente Hernández.
- D. Jacinto Gil Navarro.
- D. Juan Campos Berzunces.
- Y D. Matias Colom Beltrán.

Estos tres últimos señores, habían sido enseñados por el primero Sr. Hernández, y no por la Casa Siemens como se ha dicho.

La Compañía ha nombrado al Sr. Hernández Jefe de línea, y a los Sres. Gil, Campos y Colom, «motormans».

Enviamos a todos ellos, nuestra enhorabuena.

El restablecimiento de la hora normal

Como anunciamos, a la una de la madrugada del domingo último fué retrasada la hora legal en 60 minutos, restableciéndose la hora normal.

Nota agrícola

Los precios que han regido esta semana en nuestro mercado de frutos, han sido los siguientes.

- Nueces: De 24 a 25 ptas. la cuartera.
- Almendras: A 40 ptas. el hectólitro.
- Manzanas: De 15 a 20 ptas. la carga.
- Caquins: A 7 ptas. la carga.

El limon *invernenc* o de la anterior cosecha, sigue pagándose a 30 ptas. la carga. Pero ha aparecido ya en el mercado el limon llamado *novell* o *d'esplet*, que se exporta ya en bastante cantidad, habiendo regido en las transacciones verificadas el precio de 15 ptas. la carga.

También se han hecho las primeras operaciones con la naranja de la actual cosecha, que se ha pagado a 12'50 ptas. la carga.

La exportación que ya ha comenzado, promete ser importante.

Las algarrobas, de reciente cosecha, se vienen vendiendo al precio de 6 ptas. el quintal.

La serie de días calurosos que notamos la semana anterior, motivó que la plaga de la mosca azotara multitud de olivares de este término dando comienzo a su destructora obra, cosa sensible en grado extremo.

Es muy deplorable ver *solades* de aceitunas gruesas repletas de manchas negras. Ello ha sido muy lamentado entre propietarios y colonos.

Los olivares más azotados han resultado aquellos que disfrutaban de mayor sombra, como son los *d'els Marroigs*. *Recó d'En Vies* y *Coll de Söller*.

Ha comenzado en esta ciudad la confección de cajones de higos pasos, para exportar a Francia.

Con tal motivo son en gran número las jovencitas que se dedican a la citada labor en las diversas casas exportadoras de esta ciudad.

El referido fruto seco se paga a los siguientes precios:

- Cantines: De 15 a 16 ptas. el quintal.
- Bordisotes: De 25 a 30 " " "

Giro Postal de intercambio con Cuba

La «Gaseta» ha publicado el convenio relativo al cambio de giros postales entre España y Cuba, firmado en Madrid el 5 de diciembre de 1927.

Se limita el importe de los giros a 500 pesetas los emitidos en Cuba y a 100 pesos los emitidos en España.

Los derechos de comisión pertenecerán a la oficina remitente.

El plazo de validez para el pago de los giros expira a los doce meses.

Se establece el acuse de recibo. Se señala la posibilidad de llegar el giro telegráfico.

Reparto de aceite

Mañana domingo día 13, y el domingo próximo día 20, de 9 a 11'30 horas de la mañana, tendrá lugar en el Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé de Söller, Calle del Mar, 15, y entre los señores socios de la «Tafona Cooperativa», el 4.º reparto del aceite correspondiente a la campaña de 1927-28, elaborado en dicha almazara.

Lo que tenemos el gusto de publicar para conocimiento de los señores interesados.

Excursión de turistas

Ayer por la mañana, en un tren extraordinario, unos, y en auto, otros, visitaron esta ciudad 136 turistas de nacionalidad inglesa, que el mismo día habían llegado a Palma a bordo del vapor *Arandora*.

Los visitantes recorrieron los principales sitios de esta ciudad, y comieron en el Hotel restaurant del Ferrocarril, donde, como siempre, fueron admirablemente atendidos, siendo muy felicitado por tal motivo, su propietario, Sr. Sastre.

Después los excursionistas, salieron de nuevo para la capital, donde debían embarcar por la noche.

Para el desarrollo del Somatén

El «Boletín Oficial» de esta Provincia, publica la siguiente circular:

«Autorizados las Ayuntamientos y Diputaciones por los Estatutos Municipal y Provincial, para consignar en sus presupuestos cantidades destinadas a fines de ciudadanía, y siendo la Institución del Somatén, sin duda alguna, una de las que con más justicia y orgullo puede ostentar el título de Agrupación Ciudadana, por los beneficiosos fines a que tiende su actuación, salvaguardando el orden público y contribuyendo con las virtudes de sus afiliados al progresivo y pacífico desenvolvimiento de las localidades donde está establecida tan abnegada Intuición, espero que, al igual que lo han hecho en la mayoría de Ayuntamientos, consignarán la Diputación y Ayuntamientos de esta provincia de las cantidades que tienen asignadas en sus presupuestos para aquellos fines, una anual que, no por módica, ha de ser menos

agradecida, para el sostenimiento y patriótico desarrollo del Somatén.

Lo que publica en el *Boletín Oficial* para general conocimiento.»

El pailebote «San Miguel»

Procedente de Barcelona llegó el martes de esta semana el velero *San Miguel*. Trajo abundante carga para el comercio local.

Hoy sábado, tiene proyectada su salida para el punto de que procede.

Velero «Miramar»

El martes próximo estará en esta ciudad el velero «Miramar» con objeto de embarcar frutas secas y frescas que transportará a Sète.

Podrán cargar en dicho pailebote cuantos exportadores lo deseen.

La Fiesta de la Raza

Hoy, sábado, con motivo de ser la Fiesta de la Raza, permanecen cerradas las oficinas del Banco de Söller y Crédito Balear, las municipales y las del Juzgado.

En la fachada de la Casa Consistorial e instituciones oficiales, ondea el pabellón nacional.

Los alumnos y alumnas de las escuelas nacionales disfrutan de un día de asueto. Además no se trabaja en diversos talleres y fábricas.

El Sr. Alcalde, con alguna antelación, publicó un bando anunciando que por la superioridad ha sido declarada la Fiesta de la Raza como día festivo a los efectos de las casas bancarias, industriales y de comercio.

S. M. el Rey, en Mallorca

Ayer viernes estuvo en Mallorca S. M. el Rey D. Alfonso XIII.

Desembarcó en Palma y visitó Pollensa y el Santuario de Ntra. Sra. de Lluch. Por la noche embarcó de nuevo dirigiéndose a Valencia.

El Rey procedía de Ibiza y Menorca donde estuvo unos días. Ha visitado estas islas a raíz de las recientes maniobras navales efectuadas en el Mediterráneo por la escuadra española.

A causa de la regia visita, y temiéndose que S. M. quisiera visitar esta ciudad, se procedió al adorno de la plaza de la Constitución, Paseo del Príncipe, y Salón capitular de la Casa Consistorial, este último con riquísimas colgaduras y damascos.

Al propio tiempo el Sr. Alcalde publicó un bando reproduciendo una circular gubernativa e invitando al vecindario a que se trasladara a Palma a recibir dignamente al Monarca.

La corta estancia de S. M. en Mallorca impidió, seguramente, el que visitara esta ciudad.

Del Puerto de Söller

PESCA

Hanse empezado ya los preparativos para proceder, en breve, a la pesca del «Bou».

Reina la acostumbrada animación entre los pescadores y se hacen pronósticos optimistas.

El lunes y martes pescáronse entre otros peces, «molls», «bogues», «espets», «serrans» y «lampugues».

El miércoles reinó fuerte temporal, siendo casi nula la pesca del jueves.

Ayer viernes obtuviéronse en abundancia «bogues» y «lampugues», que seguramente se habrán puesto en venta hoy.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El lunes salió de este puerto prosiguiendo su viaje de recreo, el yate americano *Frufrada*, a bordo del cual viajan sus propietarios.

El martes llegó procedente de Barcelona, el pailebote *San Miguel*, que hoy saldrá de nuevo regresando a la mentada urbe. Trajo y se llevará abundante carga.

El martes próximo es esperado procedente de Palma, el velero *Miramar* que hará escala en Söller para luego dirigirse a Sète.

NECROLOGICA

A la avanzada edad de 74 años, falleció el lunes de esta semana el bondadoso señor don Jaime Trias Estates propietario de la finca *Es Figueral*.

El finado era persona muy querida en esta barriada por sus bellísimas cualidades personales, motivo por el cual ha sido muy sentida su muerte.

A la conducción del cadáver a su última morada asistió la Cruz alzada, Clero y gran número de vecinos con cirios y blandones.

Descansen en paz el finado, y reciba su apenada esposa y demás familia, nuestro sentido pésame.

EL CORRESPONSAL

Puerto 12 de Octubre de 1929.

Rondajes mallorquines

A la librería d'En Salvador Calatayud n'hi ha en venta un aplec en dos toms al preu de una pesseta tou.

III Conferencia de divulgación de las Fiestas Centenarias del Sto. Cristo

Mañana, domingo, día 13, a las cinco y media de la tarde, con asistencia de las autoridades, tendrá lugar en el Convento la III Conferencia de divulgación de las Fiestas Centenarias del Sto. Cristo, que dará el Rdo. D. Jerónimo Pons, versando sobre el interesante tema: «Influencia de la devoción al Sto. Cristo en la vida social y religiosa de Söller».

De Fornalutx

SAIDAS

Acompañado de sus bellas hijas señoritas Margarita y Maria, hijos Srtos. José y Jaime y esposa D.ª Catalina Busquets Ferrer, salió el viernes nuestro estimado amigo don Cristóbal Puig Barceló dirigiéndose a Carcassonne (Francia).

El Sr. Puig ha montado en la aludida ciudad francesa importante casa comercial dedicada a la importación y exportación de frutos, comercio que, aprovechando estas columnas se digna ofrecer a todos sus amigos y conocidos y comerciantes en general, haciendo presente que su lema será el inmediato servicio de los pedidos que se le soliciten, limitándose en el precio y esmerándose en la calidad.

Felicitemos al Sr. Puig por el motivo citado y le deseamos prosperidades sumas.

Mañana domingo tienen proyectada su salida para Chalons-sur-Saône (Francia) nuestro querido amigo el comerciante D. Jaime Sastre Arbona, su señora esposa D.ª Antonia Pons y encantadora hija Esperanza.

LOS TORDOS

Escasea aún este codiciado pájaro. Los cazadores cobran pocas piezas, y muchas veces regresan de las cacerías francamente desilusionados.

Poquito a poco irá aumentando la presencia de dicho animal y entonces podrán saciar sus anhelos nuestros paisanos cazadores.

EL CORRESPONSAL

Crónica Deportiva

(Viene de la pág. 2.ª)

El Campeonato de fútbol

Continuó el domingo jugándose en Mallorca el Campeonato de primera categoría, correspondiente a la tercera jornada de la primera vuelta.

En Palma, campo de *San Canals*, del *Baleares*, se enfrentaron el equipo titular y el *Alfonso XIII*, venciendo los realistas por cuatro goals a cero.

En Inca contendieron el *Constancia* y el *Athletic* de Palma, venciendo los athleticos por cuatro goals a dos.

Este resultado causó gran sensación pues el *Constancia* era considerado como uno de los favoritos para el primer puesto.

Se dió el caso curioso que los dos equipos que jugaron en su campo fueron ambos derrotados.

Hoy se jugó en Palma el partido *Alfonso Athletic* en el campo del *Alfonso* y mañana en Inca se enfrentarán los del *Constancia* y el *Baleares*.

Estos partidos son los últimos de la primera vuelta.

Para mañana

Buñola F. C. — Söller (reserva)

Mañana se jugará en el campo del *Söller* un interesante partido amistoso entre el primer equipo del *Buñola* y el «team» reserva del *Söller*.

Siempre resultan muy reñidos los encuentros entre estos dos equipos, por el entusiasmo que ponen en sus actuaciones y lo equilibrado de las fuerzas de ambos contendientes.

Como se recordará, en el último partido jugado por ambos bandos, vencieron los locales por la mínima diferencia de 4 goals a 3, habiendo marcado los sollerenses uno de «penalty».

Mañana ambos equipos se esforzarán: unos para tomar el desquite y los otros para confirmar la última victoria alcanzada.

No dudamos que el choque entre buñolines y sollerenses resultará muy competido e interesante, pues no hay que olvidar que el *Buñola*, más acoplados ya sus elementos, resultará un adversario difícil para los sollerenses.

El partido dará principio a las 3 y cuarto de la tarde y regirán precios populares para los caballeros; y las señoras y señoritas, como de costumbre, tendrán entrada libre.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Tafona Cooperativa

Se pone en conocimiento a los señores socios, que durante los jueves y sábados por la tarde, de 2 a 7, se recibirá la aceituna para la elaboración de aceite.

Söller 6 Octubre de 1929.—El Presidente, Miguel Ripoll.

NOTAS DE ACTUALIDAD

El tránsito rodado en la calle de la Luna

El excesivo tránsito rodado que se viene observando, desde hace algunos años, en la calle de la Luna, es motivo de continuos entorpecimientos al cruzarse los vehículos en las partes más angostas de tan importante vía comercial. Y no sólo entorpecimientos, sino que también algunas veces se han registrado accidentes y desgracias personales y en muchas ocasiones se han producido desperfectos, como son roturas de vidrios en escaparates y puertas vidrieras.

Tales inconvenientes parecen exigir una pronta solución: es preciso reglamentar el tránsito rodado descongestionándolo: lo reclama el orden del mismo tránsito y la seguridad personal y material de los transeúntes y vecindario. Y esta solución parece estar en camino de llegar, por cuanto la Comisión municipal permanente de este Ayuntamiento, en sesión celebrada el día 9 del actual, acordó proceder al estudio de la circulación rodada en la calle de la Luna.

Una solución sencilla y práctica sería tal vez ordenar que por dicha calle no transitaran los vehículos más que en un sentido u otro: entrar o salir. Entrar por ejemplo, en la población por la calle de la Luna y efectuar la salida por la de S. Jaime. Si es verdad que tal solución supone una mayor incomodidad para los vehículos, sería cómoda en gran manera para los peatones, y aún para los vehículos que verían compensada aquella incomodidad con la seguridad de que en ella no habrían de cruzarse con otros.

De seguro no tardaremos en conocer las disposiciones que se dictarán con el fin de solucionar esos cotidianos conflictos entre carreteros: y de su aplicación y prudente rigor en exigir su cumplimiento, cabrá esperar la regularización, la normalización del tránsito rodado en dicha calle, para evitar las aglomeraciones actuales y consiguientes peligros.

Lo cual estamos seguros agradecerían los vecinos de la misma.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado llegó de Belfort, donde se dedica al negocio, nuestro joven amigo don Cristóbal Deyá Enseñat.

Llegaron del mismo punto, el comerciante D. José Colom Enseñat y su hijo Guillemito.

Tras unos meses de permanencia cerca de sus familiares, regresó el domingo de Tarascon-sur-Rhône, acompañado de su simpática esposa D.ª Catalina Oliver Vicens y adorable nietecita Teresa, nuestro cordial amigo D. Bartolomé Arbona Vives, ex-concejal del Ayuntamiento y vice-presidente de la sociedad recreativa "Círculo Sollerense".

Con la finalidad de permanecer una temporada en este panorámico valle vinieron de Toulouse, el negociante D. Gabriel Reynés Rullán, sus apreciadas hijas D.ª María y D.ª Catalina, hijo político D. Francisco Gamundi Canals y encantadores nietos, Lorenzo, Anita y Gabrielito.

Llegó el lunes D. Bartolomé Casanovas Colom, establecido comercialmente en La Réole.

Desde anteaer se encuentran en ésta, con la penosa misión de asistir a los funerales de su querida madre, nuestros amigos los hermanos D. Bernardo y D. Francisco Castañer Ripoll, establecidos respectivamente en Orleans y Suiza.

Ayer tuvimos el gusto de estrechar la mano, en esta Redacción, a nuestros particulares amigos D. Tomás y D. Amador Marcús Ripoll, ambos establecidos comercialmente en la ciudad francesa de Lille, donde poseen sendos y florecientes negocios. Vienen para pasar una temporada al lado de su apreciada y anciana madre D.ª Margarita y hermano y hermana residentes en Söller.

El mismo día regresaron, procediendo de Fribourg (Suiza), donde ubica su importante negocio, nuestro dilecto amigo D. Juan Galmés Campomar, su amable esposa doña Rosa Vicens Rullán y bellísima hija Catty. Pasarán en Söller una temporada disfrutando de la compañía de su madre D.ª María Rullán.

Después de visitar la Exposición Internacional de Barcelona, regresaron el mismo día, las bellas y simpáticas señoritas Margarita y María Marcús Folch, y su hermano Srto. Amador.

En el vapor correo de hoy han llegado, procediendo de Marsella donde tienen su negocio, nuestro estimado amigo D. Miguel Cañellas Pol y su señora esposa D.ª Catalina Canals Ripoll.

Por vía de Valencia ha regresado esta mañana, de su viaje recreativo, el propietario D. Antonio Deyá Oznas.

SALIDAS

Salió el domingo para Fraga (Huesca) nuestro particular amigo D. José Magraner Vicens, de la razón social "Bernat, Magraner y Colom" de Carcagente.

También salieron el acreditado exportador de Marsella, nuestro amigo D. Jaime Vicens Mayol y su hermano D. Bartolomé.

Habiendo permanecido breve temporada al lado de la familia, salió el martes para su residencia comercial de Béziers, nuestro buen amigo D. Jaime Colom Oliver.

Marchó a Perpignan para proseguir sus estudios, el culto joven D. Generoso Cortés Enseñat, hijo de nuestro apreciado amigo el propietario D. Nicolás.

Para visitar distintas ciudades francesas embarcaron los distinguidos jóvenes don Ignacio March Morell y D. Jaime Miquel Morell.

Regresaron a Chambéry, doña, Catalina Bernat Oliver, viuda de Bauzá, acompañada de sus bellas hijas Srtas. Rosa y Catalina.

Partieron igualmente para la referida ciudad francesa D.ª Margarita Bernat Oliver y su hermosa hija Srta. Rosa.

Se dirigieron el miércoles a su importante casa expedidora de Carcagente, la respetable señora D.ª Bárbara Colom Andreu, viuda, de Miguel Estades, y sus amables hijas Srtas. Bárbara y Margarita.

Igualmente embarcó, para dirigirse a idéntica población levantina, nuestro apreciado amigo D. Lorenzo Alou Servera, alto empleado de la casa Estades.

Marcharon a Chaumont, los hermanos D. Antonio y D. Bartolomé Sampol Ferrá.

Emprendieron su retorno a Choisy-le-Roi (Seine) nuestros apreciables amigos los distinguidos esposos D. Francisco Luz y doña Margarita Miró Orell, en compañía de sus bellos hijitos Emilio y Jaime.

Después de agradable estancia entre nosotros, efectuó su salida para Maguncia nuestro estimado amigo, el concejal de este Ayuntamiento D. Ramón Castañer Caparó.

A la mencionada ciudad alemana, donde se dedicará al negocio, se dirigió el distinguido joven D. Antonio Serra Adrover, vicesecretario de la "Cruz-Roja".

Acompañada de la bella señorita Catalina Coll Enseñat, y de su encantadora hija señorita Isabel M.ª emprendió su regreso a Mannheim, la bondadosa señora D.ª Catalina Castañer Borrás, esposa del comerciante D. Pedro A. Oliver Enseñat.

En el "Infante don Jaime" salió anteaer D. Bernardo Bauzá Mayol.

Nuestro apreciable amigo confía pasar algunos días en Marsella visitando luego París y otras poblaciones de la vecina República.

Regresando a Burdeos, también tomó pasaje en la magnífica motonave, nuestro antiguo amigo el joven negociante D. José Perrelló Vicens.

La misma noche partió D. Jaime Bannasar, quien regresa a su comercio de Montargis.

Con el propósito de visitar la Exposición Internacional de Barcelona, salieron el lunes, en el "María Mercedes", nuestros distinguidos amigos Rdos. Dr. D. José Pastor, vicario, D. Bartolomé Coll y D. Antonio Rullán.

Salió con ellos el Rdo. D. Antonio Caparó apreciado Cura-Arcipreste de Fornalutx.

Hoy tiene proyectada su salida para Barcelona de paso para Tournai (Bélgica) donde reside su acreditadísimo negocio, nuestro

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.
Telégramas: CREMAT = Alcira.



ALCIRA
(VALENCIA - ESPAÑA)

entrañable amigo D. Bartolomé Colom. Aprovechando su estancia en la laboriosa ciudad catalana, visitará la Exposición.

NACIMIENTO

Nuestros dilectos amigos D. Eugenio Losada y D.ª Josefa Garau, han visto aumentado su hogar con el nacimiento feliz de una preciosísima criatura que se llamará Clara María.

A sus distinguidos padres y abuelos hacemos patente nuestra enhorabuena por la dicha que les cabe.

PETICION DE MANO

Por nuestro amigo el industrial D. Guibriel Bauzá Amorós, y para su hijo D. Guillelmo Bauzá Solivellas, ha sido pedida la mano de la bondadosa y agraciada señorita Francisca Ferrer Castañer.

La boda se celebrará a principios de Diciembre próximo.

Del Homenaje a la Vejez

Como saben nuestros lectores, el próximo domingo tendrá lugar en esta ciudad el festival del Homenaje a la Vejez, que coincidirá con la inauguración de la sucursal en Söller de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro.

Sabemos que por la mañana tendrá lugar en la Parroquia una misa en sufragio del alma de los ancianos difuntos. Luego se inaugurará la sucursal de la Caja, bendiciéndose sus dependencias. Seguidamente se celebrará un festival en uno de los teatros homenajéandose a la Vejez y después por la tarde otro festival infantil en la Plaza de la Constitución.

En el próximo número publicaremos el programa oficial.

El Sr. Presidente del Patronato local del Homenaje a la Vejez del Marino, ha recibido del Vice-Presidente de la Caja central del Crédito Marítimo, una atenta circular la que dice como sigue:

"Hace tres años se instituyeron en España por iniciativa de la Caja Central de Crédito Marítimo, los Homenajes a la Vejez del Marino. No fué una iniciativa de esta institución; es justo reconocer que los primeros Homenajes a la Vejez se verificaron en Barcelona hace ya algunos años y fué alma de los mismos el Sr. Moragas, Director de aquella Caja de Ahorros y uno de los apóstoles de la previsión en nuestro país. Pero el propósito de acudir directamente en socorro de los viejos marinos, está en relación con la obra social que la Caja viene realizando; constituye uno de los principios que comienzan con la protección a los hijos de los pescadores para que se conviertan en ciudadanos útiles y termina con el apoyo de los viejos marinos, que por viejos, precisamente, no pudieran alcanzar los beneficios de la Ley de retiro obrero obligatorio."

"Desde que se instituyó esta obra de los Homenajes a la Vejez, hemos llevado a muchos hogares de viejos lobos de mar, la tranquilidad que necesitaban en los últimos años de su vida; hemos podido contribuir a hacer menos sensible la miseria de estos hombres, luchadores que dieron en su juventud esfuerzo máximo para el progreso de la nación y hemos secado muchas lágrimas y acabado con muchas inquietudes."

"En este momento en que se celebra la fiesta del Homenaje organizada por ese Patronato, conviene decir, porque es muy justo hacerlo así, que corresponde al Patronato y a la Caja Colaboradora de esa región, toda la gloria que pueda significar el resultado de la fiesta, ya que fueron esas instituciones las que lograron formar con las aportaciones de las personas generosas y humanitarias, las cantidades precisas para acudir en auxilio de los viejos necesitados."

Termina la circular haciendo patente el sentimiento de dicha Caja Central al no poder contribuir materialmente a los Homenajes a que hacemos referencia, y poniendo en evidencia sus buenos deseos de hacerlo en seguida que su situación económica se lo permita. En sentidas frases, acaba asociándose de todo corazón al festival que en breve va a celebrarse en honor a la vejez del marino.

BOLETIN RELIGIOSO

SANTORAL

Domingo, día 13.—Ntra. Sra. del Remedio.
Lunes, día 14.—S. Calixto, papa.
Martes, día 15.—Sta. Teresa de Jesús.
Miércoles, día 16.—S. Galo, mártir.
Jueves, día 17.—Sta. Eduvigis, viuda.
Viernes, día 18.—S. Lucas, evangelista.
Sábado, día 19.—Sta. Pelagia, virgen.

zan las tres partes del Santo Rosario; una durante la misa de las seis, otra durante la misa de las siete y cuarto en los días laborales y la última a las seis de la tarde con exposición del Sagrado Copón.

En la iglesia de las MM. Escolapias
Domingo, 13.—A las siete y media, misa conventual.
Sábado, 19.—A las seis y media durante la misa conventual, ejercicio al Patriarca san José.

NOTICIAS

Fiestade Ntra. Sra. del Rosario
Con gran solemnidad se celebró, en la iglesia parroquial, el domingo pasado, la fiesta de Ntra. Sra. del Rosario.

La capilla aparecía muy bien adornada e iluminada con gran copia de cirios. En la misa mayor predicó el sermón el Rdo. D. Jerónimo Pons, quien desarrolló el siguiente tema: Origen, excelencia y eficacia del Santísimo Rosario. Al final hizo una detallada relación de la fábrica de la Capilla, que empezamos a publicar en otro lugar del presente número.

La concurrencia escuchó con interés el bien documentado sermón del Rdo. señor Pons.

Por la tarde, después del cantó de Vísperas se organizó la Procesión del Rosario, que hubo de interrumpirse porque amenazaba llover.

Todas las noches, se reza el Santo Rosario con exposición de S. D. M. habiendo aumentado la asistencia de fieles al piadoso acto.

CULTOS

Hoy, sábado, 12.—Solemnes Completas en preparación de la fiesta de mañana.

Domingo, 13.—Fiestas dedicada a santa Teresa del Niño Jesús a intención de una devota persona.—A las siete y media, Misa de comunión general para las Madres Cristianas.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón de la Santa Carmelita a cargo del Rdo. D. Jerónimo Pons.—Por la tarde, a las dos, explicación de catecismo y ejercicio piadoso propio de las madres cristianas.—Al anochecer, Vísperas y Completas cantadas y rosario solemne.

Martes, día 15.—Fiesta a Sta. Teresa de Jesús, que le dedican los colegios de niñas.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón a cargo del Reverendo D. Jerónimo Pons.

Miércoles, día 16.—A las seis y cuarto, ejercicio mensual a la Virgen del Carmen.

Jueves, 17.—La vela del Jueves eucarístico corresponde a las Madres Cristianas.

Sábado, día 19.—A las seis y cuarto, ejercicio mensual al Patriarca S. José.

A las nueve y media de la noche, empieza su Vigilia ordinaria el turno de la Inmaculada.

Domingo, 20.—Tercera Dominica de SSmo. Sacramento a intención de la familia de D. Pedro Alcover, notario.

En la iglesia de la Visitación
Domingo, 13.—A las ocho oficio.—Por la tarde, a las cuatro y media: exposición de S. D. M., rosario y función de los SS. Corazones con sermón.

Jueves, 17.—Fiesta de Sta. Margarita de Alacoque.—A las cinco y media: misa de comunión con plática.

Viernes, 18.—Al anochecer, a las seis y cuarto: exposición, rosario y función acostumbrada en honor del Sto. Cristo.

Sábado, 19.—En la misa de siete se hará el ejercicio acostumbrado en honor de san José.

En la iglesia de los PP. Filipenses (Alquería del Conde)
Domingo, día 13.—Misa rezada a las seis y otra a las siete y media.—A las cuatro de a tarde, rosario, con exposición del Santísimo, plática y ejercicio dedicado a Ntra. Señora de Lourdes.

Nota: todos los días de este mes se re-

Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Sto. Cristo

Lista de los señores donantes (Continuación)

	Pesetas
Suma anterior	7.140'55
D. Francisco Oliver de Bourg (Ain), 100 fr.	26'00
> Antonio J. Enseñat	5'00
> Miguel Ripoll	20'00
Devota persona	10'00
> Pablo Frontera	100'00
> Juan Frontera	100'00
TOTAL	7.411'55

SUSCRIPCIÓN

abierta para contribuir al Homenaje a la Vejez del Marino que se celebrará en esta ciudad, el día 20 de Octubre próximo.

	Pesetas
Suma anterior	1.185'00
Don Pedro J. Castañer Ozonas	25'00
" Juan Ripoll Magraner	25'00
" José Ripoll Magraner	25'00
" Guillermo Alcover Coll	10'00
" Antonio Arbona Vicens	10'00
" Antonio Rullán Rullán	5'00
" Pablo Noguera Marqués	5'00
" Francisco Simonet Morell	5'00
" Pablo Esch Hoerle	5'00
" Vicente Alcover Colom	5'00
" Bartolomé Canals Marqués	5'00
" Antonio Colom Casanovas	5'00
" Isidro González	5'00
" Ramón Escalles Deyá	5'00
Suma total	1.325'00

(Continuara)

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Octubre, día 7.—Clara María Losada Garau, hija de Eugenio y Josefa, calle de Santa Teresa, n.º 51.

Día 9.—Jaime Salom Casanovas, hijo de Pedro e Isabel, Manzana 69, n.º 171.

MATRIMONIOS

Octubre, día 3.—Celestino Bonnin Piña, soltero, hijo de Miguel y Josefa, con Magdalena Casanovas Trias, soltera, hija de Antonio y Antonia.

DEFUNCIONES

Octubre, día 7.—Jaime Trias Estades, 74 años, casado, calle de Mallorca, n.º 1, (Puerto).

Día 9.—Antonía Ripoll Estades, 75 años, viuda, La Huerta.

La Redacción de este periódico no se hace solidaria de los conceptos vertidos en artículos firmados con y sin pseudónimo; únicamente responde de los escritos no firmados.

TAFONA COOPERATIVA DE SOLLER

VENTA DE ACEITES

--- GRAN REBAJA DE PRECIOS ---

VENTAS AL POR MAYOR: Desde una medida (16 litros) en adelante. *Edificio de la TAFONA*, los jueves, desde las tres a las nueve de la tarde.

PRECIO: 40 duros sumada (97 litros).

VENTAS AL DETALL: Locales que lo expenden:

PRECIO

Sindicato Agrícola, calle del Mar.

Superiores: 1'90 litro.

Tienda de comestibles de D. Juan Mayol, calle de Pastor.

Corriente: 1'70 »

Perfumeria Salvador Calatayud

Calle de la Luna, 27. — SOLLER

Esta Perfumeria, que puede considerarse la más surtida en Sóller para las ventas a granel, y que garantiza que todos sus productos proceden de las principales fábricas del País y del Extranjero, ofrece a su clientela los siguientes artículos:

EXTRACTOS

Maderas de Oriente - Mis amores - Flor de Blasón - Pompeia - Clavel - Jazmín - Muguet - Lilas - Trébol - Rosa - Mimosa - Fantasio - Orgía - Heliotropo - Príncipe de Asturias - Bien - Maja - Chipre - Ginebra - Violeta - Hindustán - Nardo - Piel de España - Blanca Flor - Fausta - y otros.

COLONIAS EXTRA SUPERIORES

Myrurgia - Capi - Fausta - Añeja - Flores del Campo - Narciso.

COLONIAS SUPERIORES A LAS FLORES

Acacia - Jazmín - Rosa - Trébol - Violeta - Lilas - Maja - Pompeia - Mimosa - Clavel - Nardo - Chipre - Flor de Almendro - Concentrada y el agua de Colonia Virginia - Arabesca - Floris.

COLONIAS CORRIENTES

Jazmín - Violeta - Acacia - Mimosa - Rosa.

RONQUINAS DE VARIOS GRADOS

En breve se anunciarán los demás artículos que se expenden a granel.

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

— GERENTE —
GINÉS SAEZ

TELÉFONO, 12.227

VALENCIA

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.
De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20'10.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.
De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.
De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.
De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'30.
De Mahón a Alcúdia: Domingo a las 9.
De Alcúdia a Mahón: Lunes a las 5'50.
De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 13.
De Barcelona Alcúdia: Domingos a las 11'30.
De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.
De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.
De Alcúdia a Ciudadela: Lunes a las 8'30.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 51.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 19.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se enenderá para ida o vuelta.
De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 44'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 31'55; 3.a 18'40; Cubierta, 10'80.
De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'10 8.a, 18'80; Cubierta, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.
De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50 8.a, 48'50; Cubierta, 31'00.
De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 8.a 38'50; Cubierta, 28'50.
De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50 8.a, 10'90; Cubierta, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 8.a 15'80; Cubierta, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
De Alcúdia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75 8.a, 18'25; Cubierta, 10'65.
De Alcúdia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 8.a, 15'65; Cubierta, 10'65.
De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón

JOVEN de 20 años, libre del servicio militar desea colocarse para todo servicio en Francia. Informes Plaza de Santa Magdalena, 6 y 3. Palma de Mallorca.

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno

D. Jaime Castañer, Luna.

Estancos de turno

Estanco de la calle de Bauzá.
Estanco de la Estación.

Peluquería para Señoras

— DE —

Pedro Bernat

Batach, 3. — SÓLLER

Corte de pelo, ondulación «Marcel» «Shampoings», tinturas.

SERVICIO ESMERADO

Leed LA RISA

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. S. E. G. U. I.

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

R. C. A. 242 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82
M. C. 249



Si volvieren los tiempos pretéritos en que se rendía culto a la idolatría prosternándose ante astros, plantas y becerros, mis bienes, mi esperanza, mi propia vida, todo lo rendiría en holocausto del poder generador del Jarabe de Hipofosfitos VINCI.

JARABE DE HIPOFOSFITOS
VINCI

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTÓBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlioz et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.

Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant Agua corriente, caliente
a la carta y fría
Cuartos de baño y duchas en todas las habitaciones

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes

— El más próximo al templo del Pilar —

Don Alfonso I, 24 Teléfono 4127 Zaragoza
Molino, núm. 2

ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

¡Comerciantes de Sóller!

No dejen de efectuar sus envíos por la Agencia

La Nueva Balear

Galera, 13 y 15.—PALMA

en combinación con «LA NAVIERA MALLORQUINA» y con el vapor «MARIA MERCEDES». — Precios económicos.

Corresponsales:

En Barcelona: LORENZO RIPOLL, calle Ludovico Pio, 5.—En Valencia: DAMIAN QUIÑONES, Paseo de Gracia, 40.—En Alicante: JOSÉ BAUZÁ, Paseo de los Mártires, 16.—Y en todas las principales poblaciones de España.

HIJOS DE ANTONIO ESTEVA Y OLIVER

Casa fundada en el año 1870—Proveedores de la Real Casa
Palma de Mallorca

Gran fábrica de bombones, turrone, dulces, chocolates, conservas, etc., etc.

Productos que el público distinguido exige

En Sóller: **JUAN PUIG RULLAN**

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Rectoría, 11

Servicio de Transporte regular y fijo

entre BARCELONA y SOLLER por el magnífico pailebote a motor

SAN MIGUEL

Salidas de SOLLER: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.

BARCELONA: Los días 7, 17 y 27 de cada mes.

Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILABERT. Cristina, 5.
Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PINA. S. Juan, 14

Camión de Fornalutx
 PUNTO DE PARADA: PLAZA DE LA ESTACION
 Salidas de Fornalutx: Mañana: 8 horas. Tarde: 3 horas.
 Salidas de Sóller: Mañana: 10 horas. Tarde: 4'15 horas.
 Los domingos y días festivos hay un servicio extraordinario que sale de Sóller a las 11 horas.
 Durante los días de feria, fiestas patronales o festividades importantes, se establece un servicio continuo de camión.

Camión de Dejá
 PUNTO DE PARADA: PLAZA DE LA ESTACION
 Llegadas: A las 8 horas de la mañana.
 Salidas: A las 4'15 horas de la tarde.
 Los domingos y días festivos hay un servicio extraordinario, saliendo el camión de Sóller, a las 11 horas.

"Deportes"
 10 CENTIMOS EJEMPLAR
 De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER

EXPORTACIÓN DE NARANJAS Y MANDARINAS
VIUDA de MIGUEL ESTADES

CASA FUNDADA EN 1898 POR MIGUEL ESTADES
 10 y 12 Amalia Bosarte — CARCAGENTE (Valencia)
 Teléfono: 21 C Telegramas: ESTADES

— S U C U R S A L E S —
OLIVA - VALENCIA **VILLARREAL - CASTELLON**

Avenida Alfonso XIII 12, Morera, 12
 Telegramas: ESTADES Teléfono 4 Telegramas: ESTADES Teléfono 59



VELLO
 Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR
 EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados. Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al contado: 240 ptas.-A plazos: 260 ptas.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones: Librería de Salvador Calatayud.- Luna, 27 SOLLER



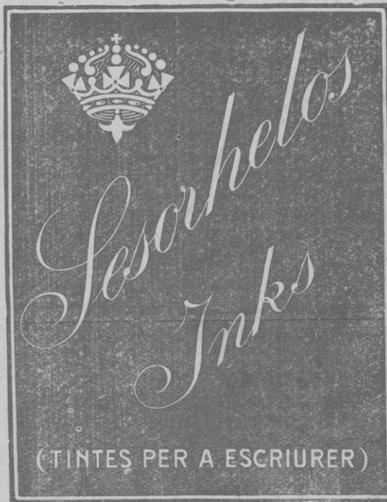
Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
 Frasco pequeño 2,50

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES
J. THOMAS (Sucesor de Creus)
 AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—P. A. L. M. A.

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos
 Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
 Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER
 EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



DISPENSARIO
 — de la —
"CRUZ ROJA"
 Todos los martes, de 9 a 12:
 Enfermedades de la garganta, nariz y oído
 D. Rafael Vanrell Grimaux
 Médico especialista
 Todos los martes, de 4 a 6:
 Enfermedades de la vista
 D. Juan Fuster
 Médico oculista

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio

UNICA MARCA
 en el mundo que garantiza la calidad de sus
HOJAS DE AFEITAR
 3 Pesetas la decena



La mejor hoja de afeitar
EL FENIX

ES DE **FABRICACION NACIONAL**
 COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.ª S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
 Después de afeitarse los caballeros

Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.

COPOS NOËL

(Crema para el cutis)

Estuches de papel y sobres

A 1'25 ptas. ESTUCHE
 De venta en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

La Direccion del **Hotel Restaurant de Marina**

Plaza de Palacio, 10 **BARCELONA**

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

GOTAS DIVINAS
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

COÑAC IRIS | **EL CHIQUITTIN**
 Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27

Agua de Colonia **Formosa**
MYRURGIA
 BARCELONA

MANDARINES & ORANGES
 FRUITS PRIMEURS
F. MAYOL & FRÈRES
 Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: **Mayol** Saint-Chamond
 Cavaillon
 Chavanay
 Boufarik

TELEPHONE: Saint-Chamond . . 2.65
 Cavaillon . . . 1.48
 Chavanay . . . 0.13
 Boufarik . . . 1.11

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
 LEGUMES ET PRIMEURS
ALCOVER & MIRO
 24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)
 Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIR

VIUDA DE PEDRO CARDELL
 PRIMO DE RIVERA, 45
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
 EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
 :=: FRESCAS Y SECAS :=:
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
 POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: **CARDELL-VILLARREAL** TELÉFONO NÚM. 5

R. C. Perpignan 7303 **M^{re} AGUSTIN VILLE Fils** Fondée en 1890
 Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900
 FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES du Roussillon
J. COMES & L. CAVAILLÉ
 NEVEUX, SUCCESEURS
 Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplôme d'honneur de la
 Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: **Comes-Cavaillé-Perpignan** Avenue de Saint-Estève, 24 - **PERPIGNAN**
 TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

CON UNA FRICCIÓN PERIODICA
 DE 
CURACANA
 SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.
 De venta en sus Sucursales:
 Palacio, 37.---San Miguel, 23
 Cerdá, 6, (Santa Catalina)
 Calle Habana, 8, (Andraitx)
 Calle Estrella. (Manacor)
 y en las Principales Perfumerías

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
 44, Cours Julien, 44. — MARSELLA
 TELÉFONO: **MANUEL 2-37** TELEGRAMAS: **COLMICAS**

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
 Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros *Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C.*, dotados de potentes motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES
Arbona, Rullán, Bernat
 Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
 Telegramas: **ARUBEVILLARREAL**

Société FRANCO - ESPAGNOLE
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS
DAVID MARCH, ROCARIES & C^{ie}
 AGENTS EN DOUANE
 Siège Social à **CERBERE** (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE: Cerbere n° 25 Cette n° 4.08

Maison a Port-Bou (Espagne) Représentés a CETTE par M. Michel Bernat Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES: Trarbordo-Cerbère Trarbordo Port-Bou Michel Bernat-Cete

MIGUEL CARDELL
 ALCIRA (Valencia)
 Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
 Y LIMONES

Telegramas: **CARDELL-ALCIRA** Teléfono num. 120

Sucursal en Francia } En **LE THOR** (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y gros-vert, etc. — Telegramas: **CARDELL-MICHEL**. — Le Thor. — Teléfono núm. 24.

Sellos de goma y de metal
 Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27
 SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD.